



**Stadt Biel
Ville de Bienne**

Parlamentssekretariat
Secrétariat parlementaire

11^e procès-verbal du Conseil de ville / 11. Stadtratsprotokoll

Séance du 18 septembre 2025 à 18h00

Sitzung vom 18. September 2025, 18.00 Uhr

Lieu : salle du Conseil de ville au Bourg

Ort: Stadtratssaal in der Burg

Présents / Anwesend:

Achermann Brice, Augsburger Dana, Benz Raphael, Boly Kady, Briechle Dennis, Bucher Juliet, Buchhofer Kioutsoukis Stefan, Burri Rahel, Clauss Susanne, Comment Rachel, Corbaz Catherine, De Lorenzo Bryan, Demierre Patrick, Eggli Roland, Francescutto Luca, Gerber Andreas, Gloor Yannick, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Kilezi Ruth, Koller Levin, Leonarz Matilda, Leuenberger Bernhard, Lindegger Reto, Magnin Nadia, Manzoni Bryan, Meier Julian, Michel Tamara, Molina Franziska, Müller Bernhard, Müller Lukas, Paronitti Maurice, Rodriguez Ugolini Julian, Roquet Hervé, Rüber Stefan, Ryser Siri, Schiess Christophe, Schlup Katharina, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schüpbach Manuel, Schultz Moema, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stöcker Manuel, Stolz Joseline, Suter Daniel, Sutter Andreas, Urweider Vera, Varrin Océane, Wassmann Leona, Weber Philippe

Absence(s) excusée(s) / Entschuldigt:

Berclaz Cappelletti Pascale, Cacciabue Anna, Lehmann Caroline, Maurer Stefan, Moeschler Marie, Scherrer Jürg, Tonon Arianne

Représentation du Conseil municipal / Vertretung des Gemeinderates

Gonzalez Bassi Glenda, maire

Conseillères municipales / Conseiller municipal : Feurer Beat, Frank Lena, Pittet Natasha, Tanner Anna

Absence(s) excusée(s) du Conseil municipal / Entschuldigt Gemeinderat:

-

Présidence / Vorsitz:

Hamdaoui Mohamed, président du Conseil de ville

Secrétariat / Sekretariat:

El Mohib Omar, secrétaire général du secrétariat parlementaire

Mot de bienvenu	4
1. Approbation de l'ordre du jour	4
2. Communications du Bureau du Conseil de ville	4
3. Communications de la Commission de surveillance	4
4. Élection supplémentaire d'un membre de la Commission RRV	4
5. 20250213 Construction et gestion immobilière (Immo-Tool) / Crédit d'engagement	5
6. 20230175 École des Platanes / Mesures urgentes / Crédit supplémentaire	12
7. Interventions reportées des séances précédentes	16
7.1 20250144 Interpellation interpartis urgente Clauss Susanne, Groupe PS/JS, Schultz Moema, Groupe PSR, Weber Philippe, Groupe Les Vert·e·s, « Dévastation aux frais de l'État »	16
7.2 20250027 Motion interpartis Wassmann Leona, Groupe PS/JS, Sprenger Titus, Groupe Les Vert·e·s, Schultz Moema, Groupe PSR, Heiniger Peter, POP, « Il faut intégrer dans le contrat de prestations dès 2028 la gratuité ou une réduction du prix des vélos en libre-service pour les personnes financièrement défavorisées ainsi que pour les enfants, les jeunes, les personnes aux études ou en formation »	18
7.3 20250152 Postulat Müller Lukas, UDF, « Déléguer le renouvellement des permis de séjour à un logiciel automatisé »	19
7.4 20250153 Postulat Müller Lukas, UDF, « Réduction choc des impôts à Bienne (Make Biel/Bienne Great Again) »	20
7.5 20250154 Postulat Müller Lukas, UDF, « Vendre le Palais des Congrès pour assainir les finances »	22
7.6 20250155 Postulat Müller Lukas, UDF, « Remplacer l'agence AVS par une solution logicielle »	22
7.7 20250156 Postulat Müller Lukas, UDF, « Assainissement des finances des centres de conseil »	23
7.8 20250157 Postulat Müller Lukas, UDF, « Une solution logicielle doit prendre en charge l'émission et le renouvellement des cartes de stationnement »	23
8. 20250062 Motion interpartis Lindegger Reto, FDP, Benz Raphael, Groupe Avenir Bienne/Centre, Urweider Vera, Groupe Avenir Bienne/Centre, Bord Pascal, PRR, Lehmann Caroline, PVL, Schlup-Eigenmann Katharina, PVL, Schiess Christophe, Les Vert·e·s, Schneider Sandra, UDC, Buchhofer Stephan, Groupe FDP, Leuenberger Bernhard, FDP, Gerber Andreas, FDP, Sutter Andreas, FDP, « Réaliser enfin les vestiaires à la Champagne »	24
9. 20250064 Postulat interpartis Schlup-Eigenmann Katharina, Groupe PVL+, Urweider Vera, Groupe Avenir Bienne/Centre, Bord Pascal, PRR, Sutter Andreas, FDP, Lindegger Reto, FDP, « Davantage de valeur pour l'argent: inscrire au patrimoine financier des terrains plutôt que des bâtiments »	27
10. 20250063 Postulat interpartis Meier Julian, Groupe PS/JS, Schultz Moema, Groupe PSR, « Postulat concernant l'étude d'une utilisation temporaire du Dock4, qui a fermé »	30

11.	20250063 Postulat Schneider Sandra, Groupe UDC, « Davantage d'indulgence envers le stationnement des véhicules d'artisans et artisans à Bienne »	31
12.	Nouvelles interventions	34

Mot de bienvenu

Hamdaoui Mohamed, président du Conseil de ville : J'aimerais souhaiter, en premier lieu, la bienvenue à notre nouveau collègue pour le Groupe PRR, Monsieur Bryan Manzoni. (*Applaudissements*)

Sur vos tables, vous trouverez une demande de renvoi relative au point 5 du Groupe les Vert·e·s. Cette demande sera traitée en priorité, lorsqu'on traitera l'affaire ce soir.

1. Approbation de l'ordre du jour

Hamdaoui Mohamed, président du Conseil de ville : Concernant l'ordre du jour, le point « Election d'un membre à la Commission RSO » est ajouté. Le point 4 concernant la révision du règlement d'organisation est quant à lui reporté, sur demande motivée du Conseil municipal. Avec cette modification, il est fort probable que nous n'ayons plus besoin d'une double séance. Je pars donc du principe que nous traiterons tous les points de l'ordre du jour ce soir et que nous annulons la séance prévue pour demain soir.

L'ordre du jour est accepté avec ces modifications.

2. Communications du Bureau du Conseil de ville

Aucune communication.

3. Communications de la Commission de surveillance

Aucune communication.

4. Élection supplémentaire d'un membre de la Commission RRV

Hamdaoui Mohamed, président du Conseil de ville : Nous passons à l'élection de remplacement à la Commission RSO. Madame Nina Schlup est proposée pour remplacer Madame Anna Louise Cacciabue. Je pense qu'il n'est pas nécessaire de vous la présenter et vous propose donc de passer au vote.

Élection

- sur proposition du Groupe PS/JS est élue :

Nina Schlup, JS

5. 20250213 Construction et gestion immobilière (Immo-Tool) / Crédit d'engagement

Hamdaoui Mohamed, président du Conseil de ville : Pour cet objet, comme je vous en ai déjà informé, une demande de renvoi a été déposée. C'est pourquoi nous commencerons par ça. En fonction du résultat, nous procéderons – ou non – au traitement de l'affaire.

Schüpbach Manuel, Fraktion Grüne: Aus Sicht der Fraktion Grüne ist das Anliegen, mit dem neuen Immo-Tool die Arbeit zu professionalisieren und zu zentralisieren, unbestritten. Die entscheidende Frage ist aber, ob das vorliegende Geschäft so vorbereitet wurde, dass wir dem Verpflichtungskredit von CHF 2 Mio. zustimmen können, welcher ausserdem jährliche Betriebskosten von CHF 300'000 zur Folge hat. Die Fraktion Grüne hat sich intensiv mit der Vorlage befasst. Nach sorgfältiger Abwägung sehen wir uns gezwungen, diese Frage negativ zu beantworten. Gerade bei Projekten mit grosser finanzieller Tragweite ist auch die rechtliche Seite zu betrachten. Für den Stadtrat sind vollständige und verlässliche Entscheidungsgrundlagen notwendig. Hier liegt das Problem. Aus unserer Sicht ist der Bericht teilweise lückenhaft und teilweise auch schwer nachvollziehbar. Fragen hinsichtlich der Prozesse und Organisation bleiben offen. Eine Schwäche ist für uns die Variantenprüfung. Bei diversen IT-Geschäften wie beispielsweise der Parlamentsplattform wurden echte Lösungsvarianten geprüft. Im vorliegenden Bericht reden wir eigentlich nur von Vorgehensvarianten, also von unterschiedlichen Wegen, die zum gleichen Resultat führen, nämlich einer SAP-basierten Lösung. Das wird nebenbei bemerkt erst am Schluss des Berichts ersichtlich.

Es ist wahrscheinlich, dass SAP im vorliegenden Fall die sinnvollste Lösung ist, gerade weil die Finanzflüsse ja heute schon damit abgebildet und somit aufwendige Schnittstellen vermieden werden. Im Bericht fehlen jedoch Angaben, welche anderen Anbieter evaluiert wurden. Wie wurden sie bewertet und wieso wurde SAP schliesslich als beste Lösung bezeichnet? Wie Sie wahrscheinlich wissen, ist uns das Thema der Anbieterabhängigkeiten wichtig und aus unserer Sicht problematisch. Gegen SAP spricht nichts, aber es ist in Erwägung zu ziehen, dass Risiken einer Abhängigkeit bestehen. Die anderen Lösungen werden im Bericht weder erläutert noch systematisch verglichen und die konkreten Anbieter nicht genannt.

Über die geplanten Beschaffungen, namentlich der vorgesehenen Direktvergaben haben wir ebenfalls intensiv diskutiert. Gemäss Beschaffungsrecht dürfen ab einem bestimmten Betrag öffentliche Aufträge nur begründet direkt vergeben werden. Dabei handelt es sich um einen sogenannten «überschwelligen Freihänder». Für den Stadtrat sind diese Begründungen zentral, um einschätzen zu können, ob die Vergaben wirtschaftlich und auch rechtssicher erfolgen. Im Bericht finden sich dazu keine Angaben. Ich möchte aber in dem Zusammenhang Gemeinderat Feurer für die heute Nachmittag zugestellte Antwort auf meine offenen Fragen danken. Im vorliegenden Fall sind zwei Direktvergaben geplant: Eine für SAP und eine für die Projektleitung bei der Umsetzung. Auch wenn wir SAP kritisch sehen, können wir aus beschaffungsrechtlicher Sicht aber unterdessen sagen, dass die Begründung für die Direktvergabe nachvollziehbar ist. Bei der externen Projektleitung sehen wir noch gewissen Klärungsbedarf. Es war absehbar, dass externe Projektmanagementleistungen nicht nur für die Initialisierung, sondern auch für die gesamte Umsetzung notwendig werden. Das hätte mit einem offenen Verfahren gelöst und Optionen hätten nach der Zustimmung des Stadtrats ausgelöst werden können. Die Leistungen wurden

aufgeteilt, CHF 90'000 für das Einladungsverfahren und CHF 380'000 als Direktvergabe. Dort stellt sich die Frage, ob der Auftrag künstlich aufgeteilt worden ist und somit rechtlich ein Problem darstellen könnte. Der Gemeinderat hat das Vorgehen heute Nachmittag noch einmal begründet.

Es wäre unseriös gewesen, sich beschaffungstechnisch bereits auf eine Variante festzulegen, weil es diverse Umsetzungsvarianten mit unterschiedlichen Kosten und Anforderungen gegeben hat. Das erscheint einleuchtend und nachvollziehbar. Ein Anbieterwechsel für die Vergabe der CHF 380'000 würde einerseits substanzielle Mehrkosten verursachen, andererseits hat der Gemeinderat betont, dass die Vergabe aus technischen Gründen und nicht allein aus wirtschaftlichen Überlegungen erfolgt und dass es sich um spezifische Fachkompetenz im Bereich der Immobilienverwaltung der öffentlichen Verwaltung handelt. Im initialen Einladungsverfahren waren weitere mögliche Anbieter vorgesehen. Um wen genau es sich handelt und warum diese nicht berücksichtigt wurden, lässt der Gemeinderat auch auf Nachfrage hin unbeantwortet. Aus meiner Sicht scheint das Risiko einer Beschwerde und damit grösseren Verzögerungen gering. Bedauerlich ist, dass diese Informationen erst heute vorliegen und im Bericht fehlen.

Die Fraktion Grüne hat sich anfänglich für eine Ablehnung des Geschäfts ausgesprochen. Der Bericht des Gemeinderates ist aus unserer Sicht weder inhaltlich überzeugend noch ausreichend transparent. Nach vertiefter Diskussion sind wir zum Schluss gekommen, **dass eine Rückweisung zielführender ist**. So bekommt das Geschäft die Chance, verbessert und mit vollständigen und transparenten Entscheidungsgrundlagen erneut vorgelegt zu werden.

Nach wie vor bleiben verschiedene Punkte offen. Mit der Überarbeitung können wir sicherstellen, dass offene Fragen hinsichtlich der Organisation, der Prozesse, der geprüften Softwarevarianten und insbesondere auch der Wahl von SAP inklusive Abhängigkeitsrisiken transparent und verständlich beantwortet werden. Die Rückweisung ermöglicht die Erläuterung zu den beschaffungsrechtlichen Punkten im Bericht und nicht verzettelt irgendwo in einer E-Mail. Zudem bleibt noch die offene Frage hinsichtlich der Immobilienstrategie, auf die sich das vorliegende Geschäft beruft. **Die Rückweisung gibt uns die Möglichkeit, den Bericht zur Immobilienstrategie abzuwarten**. Angesichts der beträchtlichen Summe ist es aus unserer Sicht unverzichtbar, dass der Stadtrat über eine vollständige und nachvollziehbare Entscheidungsgrundlage verfügt, bevor er dem Geschäft zustimmt.

Ryser Siri, Fraktion SP/JUSO: Die Fraktion SP/JUSO sieht im vorliegenden Geschäft einige Aspekte kritisch. Wir haben uns gefragt, ob es denn zwingend eine SAP-Lösung sein muss. Aus den Unterlagen ist nicht ersichtlich, ob andere Optionen geprüft wurden. Auch wenn wir verstehen, dass die Wahl einer integrierten Lösung Vorteile hat, würden wir uns zumindest eine ernsthafte Variantenprüfung wünschen, damit wir sicherstellen können, dass die Entscheidung nicht aus Bequemlichkeit, sondern aus Gründen der Gewissenhaftigkeit getroffen wird. Zudem bringt es Vorteile, uns nicht vollständig von einem Lieferanten abhängig zu machen. Wir erachten die Konzentration auf einige wenige Technologieunternehmen mit de facto Monopolen für eine gefährliche Entwicklung unserer Wirtschaft und Demokratie.

Zudem ist die Entscheidung, ein System einzuführen und erst dann die Prozesse, Rollen und Kompetenzen zu bestimmen, etwas unüblich, auch wenn wir verstehen, dass eine Konsolidierung der Informationen im neuen Tool die Grundlage für dessen Ausarbeitung darstellt. Das Tool soll kein Blankoscheck sein, um die Prozesse nach

Belieben anzupassen und uns dann vor vollendete Tatsachen zu stellen. Das mehrfach angesprochene Rollenmodell kann in der Ausgestaltung gut sein, aber auch in die völlig falsche Richtung gehen. Leider konnten uns die Auskünfte, welche wir in der Zwischenzeit zu diesen Themen eingeholt haben, nicht überzeugen. Aus diesen Gründen wird die Mehrheit unserer Fraktion dem Rückweisungsantrag zustimmen.

Wir möchten aber betonen, dass wir das Tool nicht grundsätzlich in Frage stellen, sondern dem Gemeinderat mehr Zeit geben wollen, uns über die erwähnten Sachverhalte zu informieren und die Planung weiter zu vertiefen. Wir finden es im Grundsatz korrekt und wichtig, dass ein solches Tool eingeführt wird. Bei Betrachtung der bisherigen Qualität im Immobilienunterhalt besteht beachtliches Verbesserungspotenzial, vor allem, weil wir wollen, dass die Stadt künftig mehr Immobilien besitzt. Es freut uns, dass der Gemeinderat in die Verbesserung der Situation investieren möchte und mit diesem Tool eine Übertragung der Prozesse und der Organisation vorantreiben will. **Wir empfehlen Ihnen, aus den genannten Gründen dem Rückweisungsantrag zuzustimmen.**

Gerber Andreas, Fraktion FDP: Die Fraktion FDP hat sich natürlich auch ausgetauscht. Wir sind gegen die Rückweisung, haben aber ein gewisses Verständnis für den Antrag. Nicht jedes Detail kann im Bericht erwähnt werden, es ist eine komplexe Sache. Ich bin der Meinung, dass wir dem Gemeinderat bzw. den Fachleuten in der Stadtverwaltung vertrauen können. Wir wollen vorwärts machen und werden deshalb den Rückweisungsantrag nicht unterstützen.

Schlup Katharina, Fraktion GLP+: Für die Fraktion GLP+ ist unbestritten, dass die Immobilienbewirtschaftung der Stadt professionalisiert werden muss. Die erkannten Probleme betreffen sowohl die Prozesse innerhalb der Verwaltung, die verwendeten Hilfsmittel und Softwarelösungen, die Dokumentation von Daten wie auch das Erkennen von Chancen und Synergiepotenzialen. Diesen Herausforderungen kann nicht nur mit einer Strategie begegnet werden, es braucht auch Erneuerungen in der Organisation, den Prozessen und bei den Instrumenten. Wir begrüßen deshalb grundsätzlich die Einführung geeigneter Werkzeuge für die Bau- und Immobilienbewirtschaftung parallel zur versprochenen Immobilienstrategie. Davon erhoffen wir uns nicht zuletzt eine Effizienzsteigerung in der Bewirtschaftung der Immobilien, mehr Transparenz und auch gezielte Energieoptimierungen und mehr Klimaschutz in städtischen Gebäuden. Allerdings mussten wir beim Preis dann doch zweimal leer schlucken: CHF 2 Mio. für die Optimierung der Bewirtschaftung von circa 1'600 Grundstücken und viel weniger Liegenschaften. Dazu kommen jährliche Betriebskosten von CHF 300'000, wobei uns nicht klar ist, ob zu erwartende kostenpflichtige Systemupdates darin enthalten sind. Effizienzsteigerungen in diesem Umfang sind unmöglich zu erzielen, auch mit dem besten System der Welt. Doch wir wissen auch, dass es bei der Bewirtschaftung der städtischen Liegenschaften einen Befreiungsschlag braucht. Über lange Jahre wurden Prozesse und Instrumente vernachlässigt bzw. es gab einen Wildwuchs, was tatsächlich zu erheblichen Problemen geführt hat. Den Preis dafür werden wir noch bezahlen. Von den CHF 2 Mio. sind nur CHF 280'000 für die eigentliche Software bestimmt; der grosse Rest, also über CHF 1,7 Mio. wird für die Integration der Abläufe und Dokumente, Standardisierung von Prozessen der Immobilienbewirtschaftung, Bauadministration, Geräteverwaltung, Bauwerkdokumentation verwendet.

Wenn wir aber so viel Geld ausgeben, ist es für uns zentral, dass der Befreiungsschlag nicht zu einem müden Wegfächeln von Mücken wird, sondern dass er nachhaltig wirkt

und auch transparent aufgegleist wird. Auch wenn nach HRM2-Vorgaben eine Abschreibung innerhalb von fünf Jahren verlangt wird, müssen die Werkzeuge, das Immo-Tool und die Prozesse und Methoden viel länger dienen. Uns interessiert beispielsweise, mit welcher Laufzeit gerechnet wird.

Positiv zu erwähnen ist, dass es sich um eine Standardlösung handelt, welche auch von der Stadt Zürich verwendet wird. Der Austausch mit Zürich sollte unbedingt gepflegt werden, damit beide Städte von den Erfahrungen mit der Software profitieren. Vielleicht wird es in Zukunft ja auch erweiterte Nutzungen geben, die gemeinsam und damit günstiger entwickelt werden könnten. Problematisch erscheint uns bei der Gesamtsumme des Verpflichtungskredits jedoch, dass wir im Bericht keine Angaben zur Begründung der Direktvergaben gefunden haben. Dies wäre eine hilfreiche Information auch in zukünftigen Berichten. Ebenso sind wir an der Erklärung der Punkte interessiert, die der Rückweisungsantrag aufwirft. Diesen werden wir unterstützen.

Suter Daniel, au nom du Groupe PRR : Avec les interventions des trois préopinants, on a l'impression que l'argumentation porte matériellement sur l'acceptation ou non du projet. En fait, cinq points sont invoqués qui ont largement passé inaperçus. Si on regarde plus en détail ces cinq points, on remarque qu'ils portent surtout sur la manière dont le Conseil municipal a apporté cette affaire mais aussi sur des demandes de précision concernant le rapport jugé partiellement incomplet. Je pense que cela n'est pas dû au hasard, mais bien au fait que ce rapport a été établi par des informaticiens. Cela a déjà été dit, malgré le respect que l'on a pour ce savoir-faire, cela rend le rapport pour le commun des mortels plutôt compliqué à comprendre, même si au fil des affaires présentées, on commence à comprendre de mieux en mieux ce langage technique. Je peux toutefois vous assurer que les directions et les spécialistes sont toujours présents pour nous informer plus en détail.

La question de la dépendance au système SAP est une question de fond mais il appartient aux spécialistes informatiques – si nous décidons de changer de fournisseur – de savoir qu'est-ce que cela va coûter.

Notre Groupe serait prêt à entrer en matière et nous souhaiterions que ce nouvel outil de gestion soit maintenant accepté. Il faut aller de l'avant et faire confiance aux spécialistes pour les finesses informatiques.

Nous vous conseillons vivement d'entrer en matière et de rejeter la demande de renvoi et finalement d'accepter ce projet. Je crois que ça simplifierait la vie à tout le monde.

Roquet Hervé, au nom du Groupe PSR : Le Groupe PSR vous invite à suivre cette proposition de renvoi. Je ne vais pas rentrer dans le détail de l'objet maintenant mais juste m'exprimer sur les points 3 et 5 qui ont été soulevés par nos collègues concernant la manière dont cet objet nous a été expliqué et présenté. Je pense qu'en tant que conseiller et conseillère de ville, on peut exiger mieux et plus clair, car le rapport présenté n'est pas suffisamment compréhensible, ni le choix des variantes, ni les démarches suivies pour les marchés publics. Pour revenir aussi sur la question des marchés publics, je tiens à rappeler qu'il s'agit de l'argent des contribuables de notre Ville. On ne peut pas simplement valider deux millions de francs dans l'état actuel du dossier. Voilà pourquoi, on estime qu'il faut renvoyer l'objet pour qu'il soit mieux présenté et qu'on puisse décider en toute connaissance de cause.

L'argument du lock-in est extrêmement important pour nous afin de ne pas avoir de dépendance vis-à-vis d'une seule entreprise et qu'on n'ait plus la capacité de choisir ou de changer. Il y a toute la question de la construction et de l'internalisation des

compétences au sein de la Ville qui n'est pas vraiment étudiée et présentée. On délègue à des externes et on leur paie 1.7 millions de francs pour amener un logiciel ? Cela nous semble beaucoup. Cela peut être justifié mais dans ce cas il faut mieux nous l'expliquer. Nous vous proposons donc de suivre le renvoi.

Eggli Roland, GLP: Ein langjähriger SAP-Solutions- und Productmanager sagte mir einmal sinngemäss, wenn ein Unternehmen die Einführung von SAP plant, wird es zwangsläufig dazu gebracht, seine internen Abläufe zu überdenken und bei Bedarf zu optimieren, noch bevor mit der technischen Migration begonnen werden kann. Diese Aussage trifft einen zentralen Punkt. Die Auseinandersetzung mit einer neuen Systemlösung, insbesondere einer so umfassenden wie des auf SAP basierten Immo-Tools, zwingt Organisationen dazu, bestehende Strukturen, Prozesse und Zuständigkeiten zu hinterfragen. Dies führt häufig zu einer dringend notwendigen Bereinigung des gewachsenen Wildwuchses, wodurch erfahrungsgemäss bis zu 80% der internen Probleme bereits im Vorfeld behoben werden können.

Interessanterweise zeigt die Erfahrung auch, dass nach einer solchen strukturellen Bereinigung der Einsatz von SAP oder einer ähnlich komplexen Lösung nicht mehr zwingend notwendig ist. Die Klarheit, die durch diese Vorbereitungsprozesse entsteht, erlaubt den Einsatz deutlich schlanker, kostengünstigerer Systeme, passgenau auf die neuen optimierten Abläufe abgestimmt. Dass eine neue Softwarelösung notwendig ist, stelle ich nicht in Frage. Der Bedarf scheint offensichtlich und eine moderne, funktionale Lösung ist sicherlich im Interesse aller Beteiligten. Allerdings habe ich ein ungutes Gefühl, wenn grundlegende Fragen nicht beantwortet werden. Insbesondere geht es um folgende Punkte: Wie viele Liegenschaften befinden sich ungefähr im Finanzvermögen? Wie viele Mieterinnen und Mieter werden künftig über das Immobilienverwaltungsmodul zu betreuen sein? Diese Angaben sind zentrale Grundlagen für die Dimensionierung und Ausgestaltung der Software. Dass sie bisher nicht vorliegen oder nicht kommuniziert werden, wirft Fragen zur Qualität des Vorbereitungsprojekts und der strategischen Planung auf. Ich hoffe, dass diese wichtigen Punkte bald geklärt und transparent gemacht werden, nicht zuletzt, um das Vertrauen in die erfolgreiche Umsetzung des Projektes zu stärken.

Im Bericht wird darauf hingewiesen, dass die Stadt Biel im Besitz von 1600 Grundstücken ist. Diese Zahl wirkt auf den ersten Blick beeindruckend, doch ohne weitere Angaben zur Nutzbarkeit oder Grösse dieser Parzellen bleibt diese Aussage weitgehend ohne Substanz. Ich selbst bin zusammen mit meiner Frau Eigentümer von 10 Grundstücken. Die meisten davon sind allerdings nur wenige Quadratmeter gross und somit praktisch nicht nutzbar. Es ist deshalb davon auszugehen, dass auch bei 1600 städtischen Grundstücken ein grosser Teil kaum das Potenzial für eine bauliche Nutzung oder Entwicklung aufweist. Vor diesem Hintergrund stellt sich die Frage, welchen Informationswert die blosser Nennung der Anzahl Grundstücke ohne Kontext etwa zur Flächengrösse, Lage, Erschliessung oder Nutzungsmöglichkeiten hat. Diese Zahl ist wenig aussagekräftig und trägt kaum zur Bewertung der Situation bei.

Bei jedem Projekt steht zu Beginn die entscheidende Frage: Was wollen wir erreichen? Danach klären Fachleute, wie dies umgesetzt werden kann, gefolgt von einer fundierten Kostenabschätzung und Beurteilung von Nutzen und Aufwand. Im vorliegenden Projektbericht fehlt jedoch diese erste grundlegende Fragestellung. Es wird nicht deutlich, was konkret erreicht werden soll und welche Bedürfnisse dem Projekt zugrunde liegen. Stattdessen entsteht der Eindruck, dass vieles im Argen liegt und ein umfassendes Aufräumen notwendig ist. Es bleibt zu hoffen, dass dies nun mit der vorgesehenen Investition von CHF 2 Mio. tatsächlich gelingt. Aus meiner Sicht wäre

es wünschenswert gewesen, vorgängig die nötigen konzeptionellen Vorbereitungen zu leisten. Auf Basis des vorliegenden Berichts muss ich leider bezweifeln, dass dies in ausreichendem Ausmass geschehen ist. Entsprechend eröffnet eine Rückweisung die Chance, viele der offenen Fragen zu klären, bevor weitere Mittel gesprochen werden.

Magnin Nadia, Les Vert-e-s: Le recours à un nouveau logiciel informatique s'avère absolument indispensable et l'outil immobilier actuellement utilisé doit impérativement être remplacé. La Ville doit se munir d'un outil permettant la gestion centralisée de son patrimoine immobilier afin de remédier aux nombreux problèmes que pose le système actuel, comme le manque d'informations sur l'historique des différents biens, l'absence d'uniformité des contrats, sans parler des problèmes qui se posent au niveau comptable. Cependant, le projet présente également de nombreuses zones d'ombre. Le rapport n'apporte pas assez de matière concrète pour donner une idée réelle de l'amélioration que cette nouvelle gestion va apporter. Le rapport n'expose que des généralités et n'apporte pas de précisions sur les solutions préconisées pour pallier le véritable problème rencontré par les services de la Ville concernés. Qui plus est, le présent projet pose également un problème au niveau de l'attribution des marchés publics.

Une attribution directe a été menée en contournant les règles de la procédure en vigueur, notamment avec l'entreprise SAP qui semble être devenue un partenaire influent pour le Département des finances de la Ville. Favoriser un soumissionnaire sans raison objective constitue une pratique de concurrence déloyale qui fausse l'égalité des chances entre soumissionnaires et porte atteinte aux possibilités de concourir dans des conditions équivalentes. Je souhaite également rappeler que nous avons déjà rendu le Conseil municipal attentif au fait que recourir aux services et logiciels de grandes entreprises telles que SAP crée une forte dépendance à différents niveaux, notamment en ce qui concerne les licences, l'infrastructure informatique mais aussi le personnel et la durée de vie des systèmes avec des coûts de maintenance et de support beaucoup plus élevés que chez d'autres fournisseurs.

Concernant l'élaboration d'une nouvelle stratégie immobilière, aucune des bases de ladite nouvelle stratégie ne sont spécifiées dans le rapport. Il est donc impossible de se faire une idée de l'orientation que celle-ci va prendre. Quelles seront ses priorités? L'implantation de cette nouvelle stratégie sera-t-elle en lien avec le remplacement d'un système informatique ou vise-t-elle d'autres buts? On ne trouve aucun élément de réponse permettant de répondre à toutes ces interrogations dans le rapport. Pour toutes ces raisons, je vous propose de renvoyer l'affaire au Conseil municipal et je le remercie pour son travail.

Augsburger Dana, parteilos: Wohlverstanden, wir sprechen nur zum Rückweisungsantrag. Ich werde diesen selbstverständlich unterstützen. Es freut mich, dass über die Schwierigkeiten der Abhängigkeiten von Unternehmen diskutiert wird. Im Bericht wird nicht nur die Prozesseffizienz, sondern auch die Kosteneffizienz genannt. Das muss aber schon nachgewiesen werden. Einmal installiert, wird es nicht ein paar Jahre später geprüft, dann ist bereits das nächste und übernächste Update und die nächsten Änderungen fällig. Wir beschäftigen uns seit Monaten mit diesen Informatiktools. Wir wissen jetzt mehr und wollen auch mehr wissen und ich finde es legitim, dass wir dies verlangen. Wir wollen Antworten auf unsere Fragen.

Ich finde, die Rückweisung ist eine Chance für alle. Es ist nichts Schlimmes daran. Wir wollen auch mehr über die Auswahlverfahren wissen. Ich sehe für niemanden einen Nachteil.

Feurer Beat, Finanzdirektor: Vielen Dank für die interessante Diskussion. Verschiedene erwähnte Punkte kann ich gut nachvollziehen. Sie haben zwei Hauptthemen skizziert. Das eine ist die verfahrensrechtliche Situation und beim anderen geht es eher um betriebswirtschaftliche Themen.

Ich fange mit der verfahrensrechtlichen Situation an. Sie sind mit den Informationen, die Sie bekommen haben, einerseits nicht zufrieden und andererseits haben Sie das Gefühl, dass hier anders hätte vorgegangen werden müssen. Was das Auswahlverfahren betrifft, dieses ist ein justiziables Verfahren. Was heisst das? Es gibt Rechtsnormen, die zu beachten sind. Wir haben Spezialisten in der Stadtverwaltung, die sicherstellen, dass diese Rechtsnormen richtig angewandt werden. Es gibt aber immer einen Ermessensspielraum. Es besteht auch immer die Möglichkeit, dass betroffene Dritte Einsprachen erheben oder den Rechtsweg beschreiten.

Herr Schüpbach, Sie verlangen einerseits, dass der Bericht ausführlicher dokumentiert wird und andererseits, dass er für Laien besser verständlich ist. Sie möchten beispielsweise, dass insbesondere die Vendor Lock-in-Thematik besser erklärt wird. Vendor Lock-in ist für mich ein komplexer Ausdruck. Wenn wir diese Thematik verständlich vertiefen wollen, erhalten wir einen sehr umfangreichen Bericht. Details vereinfachend aber doch umfassend darzulegen ist ein Balanceakt; beides zusammen geht meistens nicht.

Zum betriebswirtschaftlichen Aspekt, den Sie ansprechen. Ich möchte Sie darauf hinweisen, werte Damen und Herren, dass Sie im Stadtrat ein Instrument haben, um solche Fragen vertieft abzuklären. Sie haben die Aufsichtskommission. Sie macht ihre Arbeit sehr gut und stellt sehr oft entsprechende Fragen. Die Zusammenarbeit zwischen der Verwaltung und der Aufsichtskommission läuft gut, da werden sachlich wertvolle Diskussionen geführt. Es muss nicht in jedem Fall immer alles bis ins letzte Detail in den Berichten stehen. Benutzen Sie das Instrument der vorberatenden Kommission. Einige der heute gestellten Fragen wurden auch in der Aufsichtskommission besprochen.

Jetzt zum Wunsch mehr darüber zu wissen, welche Elemente in den erwähnten Prozessen berücksichtigt werden, wie die neuen Prozesse aussehen sollen und wie die Organisation angepasst werden soll. Sie möchten zuerst die organisatorischen Überlegungen kennen und weitergehende Informationen erhalten. Dies entspricht Variante 2 des Berichts, welche wir verworfen haben. Wir weisen Sie darauf hin, dass dafür der zeitliche Aufwand beachtlich ist. Aus diesem Grund haben wir uns gegen Variante 2 entschieden, aber es ist eine Variante und man kann das so machen. Dieses Vorgehen ist vor allem bei kleineren Projekten üblich. Wir wollten Variante 4 weiterverfolgen, weil der Handlungsdruck zur Einführung einer Software-Lösung hoch ist. Meine Damen und Herren, ich war vor ewigen Zeiten auch einmal Immobilien-treuhänder. In den 80er Jahren haben wir in dem Betrieb, in dem ich gearbeitet habe, eine Softwarelösung eingeführt, die vieles liefert, was wir heute in der Stadt Biel einführen wollen. Unsere gegenwärtige Lösung stammt also fast aus der Steinzeit und der Zeitdruck ist gross, weshalb wir uns für Variante 4 entschieden haben. In diesem Zusammenhang liegen übrigens auch Anliegen vom Stadtrat vor, die eigentlich auch Ihnen unter den Nägeln brennen, wie z.B. der städtische Wohnungsbau oder ein Vorstoss zur Zentralisierung der Verwaltung aller Liegenschaften.

Wir haben aber auch auf operativer Ebene einen hohen Handlungsdruck. Wir sind nicht effizient, wir haben Doppelspurigkeiten und uns fehlen Informationen. Herr Eggli, diese Probleme haben Sie angesprochen. Diese Themen brennen und führen dazu, dass wir heute meiner Meinung nach eine Immobilienverwaltung haben, die aus dem letzten

Jahrhundert ist und nicht «state of the art». Ich möchte Ihnen deshalb beliebt machen, dem Gemeinderat zu folgen. Der Gemeinderat möchte operativ vorwärts machen.

Ich schlage vor, dass wir im weiteren Verlauf dieses Projekts einmal pro Jahr oder von mir aus auch zweimal pro Jahr der Aufsichtskommission Zwischenberichte abgeben, damit sie das Geschäft mitverfolgen kann. Die Kommissionsmitglieder können entsprechende Nachfragen stellen und zeitnah reagieren.

Die Begründung, die Sie in der Rückweisung anführen, verunmöglicht, Ihnen die gewünschten Informationen schnell zu liefern. Diese Zeit haben wir unserer Meinung nach nicht. Deshalb empfehle ich Ihnen, einen Zwischenweg zu gehen und einen Zusatzpunkt in den Beschlussentwurf aufzunehmen, wonach der Projektverlauf regelmässig in der Aufsichtskommission dokumentiert und rapportiert wird.

Vote

Vu le rapport du Conseil municipal du 2 juillet 2025, le Conseil de ville de Bienne **arrête, par 26 voix POUR, 18 voix CONTRE et 6 abstentions, le renvoi de l'affaire.**

Le Conseil municipal est chargé de retravailler le projet de manière à ce que :

1. il soit clairement indiqué quels éléments des processus et de l'organisation mentionnés doivent être centralisés et quelles compétences et obligations reviendront aux différents rôles dans le modèle à trois rôles évoqués,
2. les variantes de solutions (solutions logicielles) examinées dans le cadre de l'analyse de marché réalisée pour la solution immobilière soient présentées, expliquées de manière transparente et comparées
3. la décision en faveur de la solution retenue soit justifiée de façon compréhensible, en tenant compte notamment des risques liés aux dépendances (en particulier le vendor lock-in),
4. toutes les attributions de gré à gré dépassant les seuils prévus soient documentées en détail et motivées juridiquement de manière irréprochable, avec la démonstration vérifiable du respect des prescriptions de l'AIMP (IVöB).
5. le rapport soit rédigé de manière générale de sorte que même les non-spécialistes puissent comprendre les bases de décision.

6. 20230175 École des Platanes / Mesures urgentes / Crédit supplémentaire

Suter Daniel, Commission de surveillance : Le Conseil municipal nous demande un crédit supplémentaire de 340'000 fr. sur un autre déjà accordé il y a 2 ans de 510'000 fr. pour sécuriser la structure porteuse de deux salles de gymnastique à l'école des Platanes. Des examens approfondis de ces structures menées dans le cadre de l'étude de faisabilité de la rénovation ou reconstruction de l'école ont révélés des vis de construction dans ces éléments datant de 1962, année de la construction de l'école. Ces défauts ont nécessité d'urgence des analyses à l'intérieur du béton. Des travaux imprévus mais quand même exécutés immédiatement à charge du crédit déjà accordé

pour d'autres travaux. Ceci a permis de limiter la fermeture complète des deux salles de gymnastique.

Heureusement, la faiblesse de l'armature des salles de gymnastique n'était pas généralisée dans le reste du bâtiment. De plus, l'installation immédiate de troncs d'arbres pour soutenir la structure des salles a permis de garantir la sécurité des utilisatrices et utilisateurs encore pendant quelques années, à condition toutefois de contrôles réguliers tous les 3 mois. Sous l'aspect des marchés publics, l'urgence de l'affaire a manifestement justifié une conclusion de gré à gré et au plan financier, il est pris acte que les 340'000 fr. sont compensés avec le crédit-cadre de mai 2024 pour les mesures urgentes à prendre sur les bâtiments du patrimoine administratif. Il est clair que l'on pourrait épiloguer sur les causes de l'urgence qui nécessitent ce genre d'intervention et aussi sur le mauvais état général du parc immobilier de notre patrimoine administratif, d'où d'ailleurs le crédit-cadre de mai 2024 déjà mentionné.

La bonne nouvelle dans cette affaire, c'est que le projet de rénovation ou nouvelle construction de l'école des Platanes avance et que l'étude mandatée par le Conseil municipal en juin 2023 sur les mesures à prendre est achevée. Le Conseil municipal pourra donc prendre une décision de principe, encore cette année, sur la suite à donner. Nous prenons acte que l'école des Platanes restera ouverte en l'état jusqu'à l'été 2028 pour déménager ensuite dans le nouveau bâtiment à la Champagne. Les travaux de construction aux Platanes pourront débuter si tout se passe comme prévu en 2029. Enfin, il y a cet autre crédit d'engagement octroyé par le Conseil municipal dans sa propre compétence de 150'000 fr. charge du compte des résultats 2025 et 2026 du Service des sports pour des offres alternatives pour compenser les restrictions de l'utilisation des salles de gym. Après avoir pris des renseignements auprès de la direction concernée, il permet aux enfants de profiter des séances de sociétés sportives comme la lutte, l'aïkido ou le judo ou d'engager ponctuellement des intervenants externes pour une discipline particulière. Ceci, déjà dès la rentrée 2024 et jusqu'à maintenant pour 15'000 fr. Ceci est important comme nous l'explique le délégué au sport afin de donner envie de bouger aux enfants. La Commission de surveillance vous recommande, à l'unanimité, d'approuver ce crédit.

Paronitti Maurice, au nom du Groupe PRR : Nous avons besoin d'un nouveau projet pour l'école des Platanes, c'est incontestable. Toutefois, il ne faut pas s'y méprendre, les problèmes sont plus anciens que ce que l'on pourrait tirer du rapport qui évoque des prises de mesures en 2023 et 2024. On nous explique que les défauts étaient visibles depuis des années, le corps enseignant vous le confirmera d'ailleurs, mais on a mis plus de 50 ans pour intervenir. Je connais relativement bien la problématique puisque mes quatre fils ont fréquenté ce collège, tout comme d'autres enfants du voisinage. Cela fait déjà plus de 10 ans que l'on conseillait aux élèves de ne pas longer certains murs car des morceaux de béton s'en détachaient. Il est affligeant d'apprendre par exemple. De l'ancien directeur du site et conseiller de ville Monsieur Grivel, que tous ces appels à l'Administration durant des années sont restés sans réponse. Il était donc assez clair que cet édifice devait être démoli tant ces structures n'étaient plus récupérables. Il s'agissait d'une décision pleine de conséquences à prendre. Enfin, on nous présente, aujourd'hui, un plan d'action.

Il est clair que nous avons besoin d'une nouvelle école, qu'on rase l'actuelle pour la remplacer par une autre ou qu'on procède à des assainissements coûteux sans bloquer l'activité scolaire trop longtemps ni en recourant à des solutions dans des provisoires qui durent. D'ailleurs, on nous explique qu'à partir de l'automne 2028 des cours seront dispensés à l'école de la Champagne. Je suppose que nous devrons nous pencher sur

la question de savoir quelle solution sera proposée aux élèves résidant à Madretsch, Nidau et alentours, qui constituent le bassin d'alimentation des Platanes, pour intégrer sans trop d'inconvénients des classes de la Champagne qui est un collège relativement éloigné. Mais, peut-être que ces réflexions sont déjà lancées.

Il faut se rendre à l'évidence car les faits sont têtus. Pendant des années, notre Exécutif a mis en sourdine les vérifications nécessaires des éléments du bâti de ces écoles et réduit au strict minimum les réparations et rénovations afin de contenir ces dépenses et orienter ces investissements ailleurs. Ceci, lui a permis de présenter régulièrement au Peuple des budgets sans chiffres trop rouges. Il est vrai, parallèlement, que nous avons tout de même laissé filer la dette, en accordant trop souvent des crédits qui n'étaient, en tout cas de l'avis de ce côté d'hémicycle, pas nécessairement utiles, importants et urgents ou prioritaires. Par ces explications, dans le cas d'un refus ou d'un retard du projet, le Conseil municipal nous met sous une pression maximale connaissant le procédé pour d'autres affaires. C'est tout à fait insatisfaisant et agaçant et à combien d'autres situations de ce genre devons-nous nous attendre encore ?

Toutefois, les élèves et les futurs élèves ne doivent pas payer le prix de nos erreurs du passé. La situation est suffisamment grave pour débloquer ces presque 4 mio. fr. alors notre Groupe s'y résout. Toutefois, soyons lucides, selon l'expérience de ces dernières années, les trois quarts du capital investi contribueront à augmenter nos dettes mais, s'il reste une seule chose à faire pour une commune, c'est bien de veiller à la formation de sa jeunesse dans des conditions convenables.

Burri Rahel, Fraktion SP/JUSO: Bildung ist eine der wichtigsten Grundlagen unserer Gesellschaft. Unsere Kinder sind die Zukunft von Biel und es ist unsere Verantwortung, ihnen sichere und gute Rahmenbedingungen für ihre Entwicklung zu bieten. Doch Bildung kann nur dort stattfinden, wo die Sicherheit gewährleistet ist. Niemand von uns möchte Kinder in ein Gebäude schicken, bei welchem Zweifel an der Tragstruktur bestehen. Beim Schulhaus Platanes wurde 2023 ein Kredit gesprochen, um die Schulanlage bis zur geplanten Sanierung oder dem Ersatzbau im Jahr 2029 betriebsfähig zu halten. Damals war aber nicht absehbar, dass sich gravierende Baumängel an der Tragstruktur, vor allem in der Turnhalle, verbargen. Erst die vertiefte Analyse 2024 zeigte die massiven Mängel auf, welche Risiken für die Sicherheit der Kinder beinhalten. Die Folge war provisorische Abstützungen mit Baumstämmen, um die Nutzung überhaupt weiter zu ermöglichen.

Das ist ein katastrophaler Zustand für ein Gebäude, in dem unsere Kinder Tag für Tag lernen und Sport betreiben sollen. Die zusätzlichen Massnahmen verursachten Mehrkosten. Zwar konnten gewisse geplante Arbeiten günstiger ausgeführt werden, dennoch braucht es nun einen Nachkredit. Dieser soll aus dem Rahmenkredit dringliche Instandsetzungsarbeiten entnommen werden. Liebe Kolleginnen und Kollegen, wir alle wissen, wenn es um die Sicherheit unserer Kinder geht, darf es keine Kompromisse geben. Wir müssen investieren für ein soziales Biel, was bedeutet, Bildung und sichere Schulen zu gewährleisten. Darum bitten auch wir Sie, dem Nachkredit zuzustimmen.

Stöcker Manuel, Fraktion Grüne: Ich mache es kurz und wiederhole nicht die bereits erwähnten, stichhaltigen Argumente. Aus unserer Sicht ist es klar, die Sofortmassnahmen müssen erbracht werden. Der Bericht ist nachvollziehbar, die Kosten ebenfalls und deshalb stimmt die Fraktion Grüne dem vorliegenden Geschäft zu.

Lindegger Reto, Fraktion FDP: Auch ich mache es kurz. Wir danken für den transparenten Bericht. Wir werden dem Geschäft zustimmen. Ich bringe noch zwei Bemerkungen an. Einerseits ist der Effort gross, der zur Einhaltung des Pflichtlehrplans geleistet werden muss. Bewegung ist wichtig für die Jungen. Andererseits ist das vorliegende Geschäft ein weiteres, das zeigt, dass wir unsere Immobilien im Verwaltungs- und Finanzvermögen im Griff haben müssen. Es kann nicht sein, dass wir ein Gebäude mit Baumstämmen sichern müssen.

Kilezi Ruth, au nom du Groupe PSR : Nous sommes appelés à voter aujourd'hui un crédit supplémentaire pour sécuriser l'école des Platanes. La sécurité des élèves et des enseignants ne se discute pas, ce crédit est nécessaire et notre Groupe le soutiendra. Toutefois, une question se pose. Pourquoi des analyses plus complètes n'ont-elles pas été réalisées dès 2023 ? Cela aurait peut-être permis d'anticiper cette dépense supplémentaire. Nous savons que certains défauts n'étaient pas visibles à l'œil nu, mais cela montre l'importance d'améliorer la qualité et la profondeur des expertises et plus largement la capacité de la Ville à anticiper. Il est donc essentiel de tirer les leçons de cette expérience, mieux planifier et suivre l'état de nos bâtiments scolaires, renforcer la transparence des coûts et éviter une gestion au coût par coût. Plus largement encore, ce dossier rappelle l'urgence d'investir dans une véritable stratégie à long terme pour nos écoles car la sécurité de nos enfants et des enseignants en dépend. Nous vous invitons à accepter ce crédit supplémentaire.

Frank Lena, Direktorin Bau, Energie und Umwelt: Es erscheint mir wichtig, am Anfang etwas klarzustellen. Die Mängel, über die wir hier sprechen, haben nichts mit dem Zustand des Gebäudes an und für sich zu tun. Wir haben im vorliegenden Bericht erwähnt, dass es sich um technische Baumängel aus der Bauzeit handelt. Bei den Untersuchungen haben wir festgestellt, dass seinerzeit falsche Sparmassnahmen vorgenommen wurden. Nur die Hälfte der Armierungen wurden verbaut und der Beton wurde offenbar einfach aus irgendwelchen Resten zusammengemischt, was zu mangelnder Qualität geführt hat.

In diesem Fall liegt es also nicht am schlechten Unterhalt, auch wenn natürlich das Gebäude in einem schlechten Zustand ist. Bei den Sofortmassnahmen ging es darum, dass wir das Gebäude bis zur Sanierung am Leben erhalten können. Für die Planung der Sanierung mussten wir weitere Untersuchungen vornehmen lassen, unter anderem bei der Turnhalle. Die tragende Struktur im ganzen Gebäude, also auch in der Turnhalle, ist gut. Mängel in der Turnhalle machten jedoch die Sofortmassnahmen erforderlich. Wären die Untersuchungen schon kurz nach der Bauzeit vor Jahrzehnten gemacht worden, wäre das Ergebnis dasselbe gewesen. Da wir das Risiko jetzt kennen, mussten wir entsprechend sofort handeln. Darum liegt Ihnen heute der Nachkredit vor.

Im Hinblick auf das Projekt kann ich bestätigen, was bereits vom Sprecher der Aufsichtskommission erwähnt wurde. Wir sind auf Kurs, die Arbeiten für die Sanierung laufen auf Hochtouren. In Zusammenarbeit mit der Direktion Bildung, Kultur und Sport (BKS) sind wir dabei, Lösungen zu finden. Noch 2025 sollen die Kredite für den Wettbewerb gesprochen werden, um im Zeitplan bleiben zu können.

Warum kommen wir erst jetzt mit dem Nachkredit? Sehr schnell wurden Lösungen gefunden, aber wir haben nicht gewusst, wie lange sie halten werden. Braucht es noch andere Lösungen oder allenfalls trotzdem noch Provisorien? Zusammen mit der BKS haben wir verschiedene Möglichkeiten abgeklärt. Darunter war eine Traglufthalle, Container oder ein Zirkuszelt. Wir haben uns dann entschieden, die kurzfristig

umgesetzten Massnahmen beizubehalten und benötigen deshalb nicht einen so hohen Kredit wie mit Provisorien. Das ist der Grund, warum das Geschäft erst jetzt vorliegt. Ich freue mich, wenn Sie dem Nachkredit zustimmen.

Vote

Vu le rapport du Conseil municipal du 9 juillet 2025, vu l'art. 91 du Règlement de la Ville du 3 mars 2024 (RDCo 1.0-1), le Conseil de ville de Bienne **par 48 voix POUR, 0 voix CONTRE et 0 abstention:**

1. Le crédit supplémentaire d'un montant de 340'000 francs sur le crédit d'engagement n° 54000.0592 est approuvé.
2. Le crédit-cadre pour les travaux urgents de remise en état sur des bâtiments du patrimoine administratif n° 54000.0484 (SR-CV240045) est réduit de 340'000 francs à 3'619'000 francs à titre de compensation.
3. Tout dépassement de crédit dû au renchérissement est d'ores et déjà approuvé.
4. Le Conseil municipal est chargé d'exécuter cet arrêté. Il est expressément autorisé à procéder aux modifications de projet qui s'imposeraient ou s'avèreraient nécessaires, dans la mesure où elles ne changent pas de manière notable le caractère de l'ensemble. Il est en outre habilité à déléguer cette compétence à la direction responsable.

7. Interventions reportées des séances précédentes

7.1 20250144 Interpellation interpartis urgente Clauss Susanne, Groupe PS/JS, Schultz Moema, Groupe PSR, Weber Philippe, Groupe Les Vert-e-s, «Dévastation aux frais de l'État »

(Texte de l'interpellation et réponse du Conseil municipal voir annexe 1)

Clauss Susanne, Fraktion SP/JUSO: Zuerst einmal ist positiv hervorzuheben, dass die Baupolizei nach Hinweisen tätig geworden ist. Es wurden erhebliche Projektänderungen festgestellt, die weder gemeldet noch bewilligt worden sind. Damit ist klar, dass die aktuelle Situation widerrechtlich ist. Eine nachträgliche Bewilligung wäre nur möglich, wenn sie sehr gut begründet wird. Doch diese Abklärungen stehen immer noch aus, nicht zuletzt, weil die zuständigen Ämter – es sind mehrere – überlastet sind. Doch auch wenn das Eingreifen der Baupolizei wichtig ist, muss ich auf weitere Punkte hinweisen.

Offenbar können Bauprojekte in Selbstdeklaration abgeschlossen werden. Die Verwaltung geht wohl davon aus, dass alles korrekt ist. Tatsächlich aber wurden in diesem Fall zusätzliche Wende- und Lagerplätze erstellt. Die Fläche wurde um das Doppelte vergrössert. Die Burgergemeinde hat sich gesetzlich verpflichtet, Änderungen sofort zu melden. Sie hat es nicht gemacht, was ein klarer Verstoss gegen ihre Pflichten darstellt. Das kantonale Amt für Wald- und Naturgefahren führte zwar eine Begehung durch und stellte Änderungen fest, aber protokolliert sind diese nicht. Stattdessen wird nachträglich erklärt, es habe sich gar nicht um eine Bauabnahme gehandelt, sondern

nur um eine Abnahme im Hinblick auf Subventionen. Damit ist klar, dass die Auflagen ignoriert wurden, etwa dass die Wendeplätze und Lagerflächen nicht vergrössert werden dürfen.

Im Projektbeschrieb war vorgesehen, rund die Hälfte der Trockensteinmauern zu sanieren. Dafür allein wären CHF 100'000 budgetiert gewesen, doch davon umgesetzt wurde nur ein kleiner Teil. Dies ist besonders problematisch, denn ursprünglich war die Sanierung der Trockensteinmauern die Bedingung für die Subventionen gewesen. Später wurde gesagt, das kantonale Amt für Wald- und Naturgefahren habe angeblich darauf verzichtet, aber auch das ohne schriftliche Dokumentation. Trotzdem kommt es zu Kostenüberschreitungen. Wie kann es sein, dass die Kosten steigen, obwohl die Trockensteinmauern gar nicht realisiert worden sind?

Dann wurde der Aushub, Steinblöcke und Äste einfach die Böschung heruntergekippt, obwohl dies in der Bewilligung ausdrücklich untersagt wurde. Die Vorgehensweise belastet die Natur massiv, widerspricht den festgelegten Regeln und es besteht dadurch Feuergefahr.

Das Ganze wurde projektiert, weil gesagt wurde, es bestehe die hohe Gefahrenstufe 4. Im ganzen Kanton bestehen gleich hohe Gefahrenstufen, nur bleibt unklar, warum ausgerechnet jetzt im Jura oben diese Massnahme durchgeführt werden musste.

Fazit: Wir sehen ein Muster. Die Vorschriften wurden verletzt, die Auflagen missachtet, die Prozesse umgangen und das zulasten der Natur und auch der öffentlichen Glaubwürdigkeit. Die Burgergemeinde gibt in ihrer Selbstdeklaration sogar Unwahrheiten an und kantonale Stellen dokumentieren offensichtliche Verstösse nicht. Das ist irritierend. Wir fordern deshalb weiterhin eine lückenlose Abklärung dieser Projektänderungen und der Verantwortlichkeiten. Wir wollen Transparenz über die Kosten und die Rolle der einzelnen Ämter und auch über die Subventionen, die geflossen sind und für was genau. Solche Vorgänge sollen sich nicht wiederholen.

Es ist ein Zusammenspiel zwischen Kanton und Stadt und der Ball liegt jetzt beim Kanton. Deshalb wurde im Grossen Rat auch ein Folgevorstoss eingereicht. Es darf nicht sein, dass die öffentliche Hand mit zweierlei Mass misst. Die BürgerInnen müssen sich an die Regeln halten und das muss genauso für die Burgergemeinde und die kantonalen Behörden gelten. Ich bin befriedigt mit der Ausarbeitung der Antwort, aber je nachdem, wie der Bericht des Regierungsrats ausfällt, werden wir einen weiteren Vorstoss dazu im Stadtrat einreichen.

Weber Philippe, au nom du Groupe Les Vert·e·s : J'ai lu la réponse du Conseil municipal avec beaucoup d'intérêt et je remercie les services pour cette réponse détaillée. Je ne vais pas entrer plus dans les détails. J'ai cependant posé des questions supplémentaires auxquelles je n'ai pas encore obtenu de réponse. J'aimerais m'assurer du suivi de cette affaire au sein de la Mairie et j'espère qu'on pourra répondre à mes questions, ce soir ou plus tard. Il y a un point particulièrement important qui me semble être sous la responsabilité de la Ville. Le maître de l'ouvrage ici a dépassé le cadre de l'autorisation de construire et c'est quelque chose de grave, du point de vue de la police des constructions. D'autant plus que ce dépassement est significatif, avec des impacts importants sur la nature et le paysage. J'ai pour habitude de fréquenter très souvent ces lieux. Je ne suis pas le seul à dire que ce qui est arrivé, c'est franchement déplorable, dommage et inadmissible. Il y a beaucoup de promeneurs habitués à ces lieux qui sont indignés comme moi. J'aimerais donc m'assurer que le travail de la police des constructions est en cours et que les dépassements de l'autorisation fassent l'objet de clarifications avec le maître de l'ouvrage, le service des

constructions de la Ville et les services cantonaux impliqués. Il est important que le maître de l'ouvrage, la bourgeoisie, assume ses responsabilités, pour que cela ne se reproduise pas. J'en viens donc à mes questions : Où en est la procédure de la police des constructions ? Est-ce que des sanctions, comme une remise en état ou bien des mesures de compensation proportionnées aux dégâts sont envisagées ? Si oui, quelles sont-elles, ces mesures et qui les financera ?

Müller Bernhard, SVP: In den Medien war von einer «Verwüstung auf Staatskosten die Rede». Ich sehe hier im Stadtrat eher die Verwüstung und Verschleuderung der Steuergelder, wenn wir uns anmassen, über Mäuerchen zu diskutieren. Keiner von uns hat die Sachkompetenz, die es braucht, um ein derartiges Projekt durchzuziehen. Mit der weiteren Diskussion zu dieser Sache setzen wir die Glaubwürdigkeit des Stadtrats aufs Spiel. Ich möchte in einem Stadtrat mitarbeiten, welcher Effizienz und Sachkompetenz walten lässt.

Wer kann glaubwürdiger argumentieren als die Burgergemeinde selbst? Ich bin im Juni 2025 zur Burgergemeindeversammlung gegangen. Das Projekt wurde mit einer Powerpoint-Präsentation vorgestellt. Ausserdem werden auf Wunsch Führungen vor Ort durchgeführt.

Die Angst, dass dort der gesamte Hang abrutscht, ist gross. Die Burgergemeinde konnte aufgrund der hohen Gefahrenstufe nicht überall das Projekt so wie geplant umsetzen. Jetzt hier im Stadtrat über Trockensteinmauern zu diskutieren, ist verlorene Zeit. Zudem ist der Aufwand der Verwaltung für die Beantwortung des Vorstosses angesichts des Zustands der Stadtfinanzen nicht vertretbar. Besser wäre, mit Herrn Kuno Moser von der Burgergemeinde Kontakt aufzunehmen. Korrekturen können allenfalls noch vorgenommen werden.

Die laufende Diskussion beweist die Ineffizienz des Stadtrats. Ich lade Frau Clauss ein, mit mir und mit Herrn Moser von der Burgergemeinde zu sprechen.

Gonzalez Vidal Bassi Glenda, Maire : Je suis la première surprise de la dimension du débat et de l'intervention. Je ne me prononcerai pas sur les capacités des journalistes à se promener là-haut ni non plus sur le bien-fondé. Si je n'ai pas répondu à vos questions Monsieur Weber, c'est justement parce que l'interpellation allait être traitée aujourd'hui. Oui, le maître d'ouvrage prend en effet ses responsabilités et il a déposé un permis de construire ultérieur. Avec cette procédure en cours, il est bien clair que je ne peux pas répondre à toutes vos questions. Cependant je peux confirmer que le maître d'ouvrage est absolument conscient qu'il faudra procéder à des réparations.

Les intervenants sont satisfaits.

7.2 20250027 Motion interpartis Wassmann Leona, Groupe PS/JS, Sprenger Titus, Groupe Les Vert·e·s, Schultz Moema, Groupe PSR, Heiniger Peter, POP, « Il faut intégrer dans le contrat de prestations dès 2028 la gratuité ou une réduction du prix des vélos en libre-service pour les personnes financièrement défavorisées ainsi que pour les enfants, les jeunes, les personnes aux études ou en formation »

Le Conseil municipal propose de transformer la motion en postulat et de l'adopter en tant que tel.

(Texte de la motion et réponse du Conseil municipal voir annexe 2)

De Lorenzo Bryan, au nom du Groupe UDC : En complément aux indications faites par le Conseil municipal, le Groupe UDC souhaite ajouter que si cette motion était approuvée, elle causerait non seulement des frais supplémentaires pour la Ville, déjà fortement endettée, mais causerait aussi une certaine frustration. Notamment pour les personnes qui ne se trouvent pas dans une bonne situation financière mais qui sont tout de même privées du droit à la gratuité ou à la réduction des prix de vélos en libre-service. En ce qui concerne les personnes en études ou en formation mais aussi pour les personnes retraitées, il serait éventuellement possible d'adapter les conditions et prix lors des négociations, afin qu'ils correspondent à ce qui se fait aujourd'hui dans différentes entreprises privées ou étatiques, comme les CFF. Au vu de ce qui précède, le parti UDC ne soutient pas la proposition faite par le Conseil municipal, de même qu'il ne soutient pas cette motion, nous vous recommandons donc de refuser cette dernière.

Wassmann Leona, Fraktion SP/JUSO: Ich finde das Anliegen eine gute Sache. Wir haben das Ziel von 219'000 Fahrten pro Jahr, aktuell sind es 50'000 Fahrten. Zusätzlich zum Leistungsvertrag finde ich es eine gute Investition, wenn die Stadt einkommensschwache Personen begünstigt. Mit der Umwandlung der Motion in ein Postulat sind wir einverstanden.

Vote

- sur la proposition du Conseil municipal d'adopter l'intervention comme postulat.

La proposition est acceptée.

7.3 20250152 Postulat Müller Lukas, UDF, « Déléguer le renouvellement des permis de séjour à un logiciel automatisé »

Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 3)

Müller Lukas, EDU: Zuerst einmal danke ich dem Gemeinderat für die sehr effiziente und automatisierte Antwort. Ich hätte mir ernsthafte Überlegungen gewünscht. Uns ist bekannt, dass es in dieser Behörde Probleme gegeben hat. Es gab anscheinend Mitarbeiter, die der Ansicht waren, Frauen sollten sich für sie prostituieren, damit ihre Aufenthaltsbewilligung erneuert wird. Es gab zudem Mitarbeiter, die der Meinung waren, dass noch ein Taschengeld dazu verdient werden könnte. Ich denke, eine automatisierte Softwarelösung wäre fair, vor allem, wenn der Algorithmus offengelegt würde. Es gäbe auch weniger unnötige Wartezeiten.

Die Leute kommen hierher, suchen einen Job und warten jahrelang auf die Aufenthaltsbewilligung. Ich finde das schwach und denke, eine Softwarelösung könnte die Verwaltung entlasten. Die Prüfung der Dokumente ist eine langweilige Tätigkeit, das kann eine Software übernehmen, damit wäre auch die Beratungsqualität besser.

In Biel brauche ich bei der Dienststelle Einwohner- und Spezialdienste ungefähr einen Tag und muss mir freinehmen, um mich als Schweizer anzumelden. Wenn Sie das Pech haben Ausländer zu sein, dann dauert das viel länger. Sie stehen einen Tag lang

an, um dann zu erfahren, dass sie sich per E-Mail melden sollen. Da es sich bei der Stadtverwaltung um ein Monopol handelt, haben die Leute leider keine andere Wahl.

Ich bin dagegen, das Postulat als erfüllt abzuschreiben.

Schultz Moema, PSR : Ça fait longtemps que je voulais réagir à vos différentes interventions, Monsieur Müller. Je me suis donc amusée à mettre les titres de vos interventions parlementaires dans une intelligence artificielle. Le résultat est assez drôle mais aussi tristement révélateur et pourrait vous intéresser. En effet, l'IA parle d'une « foire populiste », d'un « concours de slogans populistes » ou encore d'un « petit Trump local ». Effectivement, ça colle assez bien. Parce que ce qu'on constate, c'est une mise en scène permanente des slogans copiés de la droite populiste et du spectacle sur le dos de personnes marginalisées. Par exemple avec les débats sur les boîtes à bébés ou les Burkini. Mais derrière ces effets de manches, il y a quelque chose de bien plus alarmant. S'attaquer aux droits fondamentaux des êtres humains, ce n'est pas seulement irrespectueux envers les personnes directement visées, mais c'est saper la possibilité même du vivre ensemble en société. Donc, Monsieur Müller, en tant que membre de l'institution démocratique qu'est le Conseil de ville, le minimum serait de respecter les principes fondamentaux de ce système.

Vote

- sur la proposition du Conseil municipal d'adopter le postulat et de le radier du rôle.

La proposition est acceptée.

7.4 20250153 Postulat Müller Lukas, UDF, « Réduction choc des impôts à Bienne (Make Biel/Bienne Great Again) »

Le Conseil municipal propose de rejeter le postulat.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 4)

Müller Lukas, UDF : Je vous remercie de me laisser l'opportunité de m'exprimer sur cet objet très important. L'industrie horlogère biennoise est mondialement reconnue pour son savoir-faire exceptionnel et sa qualité inégalée. Les États-Unis représentent aujourd'hui notre premier marché d'exportation pour les montres, avec une part significative de notre chiffre d'affaires à l'exportation. Selon la Fédération d'Industrie horlogère Suisse, les États-Unis ont absorbé 20% de nos exportations de montres, ce qui en fait notre premier marché à l'exportation. Cette relation commerciale est vitale car elle soutient des milliers d'emplois à Bienne et maintient notre position de leader mondial. Par ailleurs, l'industrie suisse de la machinerie, qui inclut la fabrication d'équipements industriels et de hautes technologies, trouve également en les États-Unis un marché stratégique. Avec environ 18% de nos exportations dans ces secteurs destinés aux États-Unis, il s'agit du principal débouché pour nos produits de haute précision. La stabilité de cette relation commerciale est essentielle pour préserver l'innovation, la compétitive et l'emploi dans notre pays. C'est pourquoi, je propose la mise en place immédiate d'un choc fiscal par une grande réduction d'impôts pour les entreprises. Cette mesure exceptionnelle permettra de compenser l'impact des tarifs américains, car on constate qu'il s'agit de 40% des profits qui sont affectés. Il est temps d'encourager nos entreprises à rester compétitives sur le marché mondial et ainsi

préserver notre savoir-faire unique. En conclusion, face à ces défis extérieurs majeurs, notre réponse doit être ferme et stratégique. Une réduction d'impôts d'urgence est nécessaire pour protéger nos secteurs clés, sauvegarder nos emplois et continuer à faire rayonner la Suisse comme une nation de précision, d'innovation et de qualité. Je vous remercie de votre attention.

Rüber Stefan, Grüne: Zuerst einmal eine kleine Korrektur: Natürlich sind die USA ein wichtiges Exportland. Europa ist jedoch deutlich wichtiger. Das gilt nicht nur für die Uhrenindustrie. Ich erwähne das hier, weil die Bedeutung der Europäischen Union heruntergespielt wird.

Jetzt zur Schocksteuersenkung: Die Unternehmenssteuer hilft vor allem den grossen Unternehmen. Ich stelle mir dabei vor allem die Frage der Fairness. Es gibt ganz viele kleine Unternehmerinnen und Unternehmer, die nicht so viel Gewinn machen, um grossartig davon profitieren zu können.

Wir sprechen wahrscheinlich – vielleicht kann mich der Finanzdirektor noch korrigieren – von einem einmaligen Effekt von, sagen wir CHF 3 bis 4 Mio. in einem Jahr. Vielleicht wird mit Verhaltensanpassungen das Ganze noch etwas drastischer gemacht. Wozu? Für einen symbolischen Akt, der vielleicht ein paar wenige Menschen freut, aber wirtschaftlich einen Nulleffekt hat, ausser weniger Cash in der Stadtkasse und das stört mich. Wir haben uns im Stadtrat schon heftig über Finanzthemen gestritten, wir haben uns aber auch zusammengefunden und versucht Lösungen, zu finden. Der Gemeinderat und die Verwaltung sind daran, Lösungen auszuarbeiten, das kostet Zeit. Die Mitglieder der Finanzkommission wissen, dass das viel Zeit kostet und auch Nerven. Schliesslich müssen Gemeinderat und Verwaltung unsere Fragen beantworten, nicht wahr. Jetzt kommt dieser Vorstoss mit dem Vorschlag, auf ein paar Millionen zu verzichten. Bisher war die Arbeit in der Finanzkommission von viel politischem Goodwill geprägt. Ich finde den Vorstoss deshalb deplatziert und er nervt mich, tut mir leid, das so zu sagen.

Schlup Nina, JUSO: Ich werde nicht detailliert auf den Inhalt des Vorstosses eingehen. Es ist klar, dass ich die Idee dahinter einen absoluten Bullshit finde und auch nicht daran glaube, dass sie zielführend oder umsetzbar ist. Mein eigentlicher Kritikpunkt ist jedoch der Titel. In was für einer Welt sind wir angekommen, wenn ernsthaft vorgeschlagen wird, auf die Worte eines offenen Faschisten und eines verurteilten Vergewaltigers zu hören und die Politik eines offensichtlich demokratiefeindlichen Mannes nachzuahmen? Ich bin entsetzt und ich schäme mich. Als öffentliche Person, als linke Person und als Frau macht es mir Angst, zu sehen, dass eine solche Politik anscheinend von Stadratsmitgliedern als salonfähig angesehen wird. Herr Müller, nie wieder ist jetzt, nie wieder heisst Selbstreflexion und Hinterfragung. Was für eine Frechheit!

Müller Lukas, EDU: Im Vorfeld zu diesem Vorstoss haben wir verschiedene Unternehmen angerufen und gefragt, was sie über die US-Zölle denken. Eine Sorge war tatsächlich die Steuerbelastung. Diese ist für viele Unternehmen in der Region Biel bereits jetzt relativ hoch. Die höheren Kosten werden bei den Arbeitnehmern durch Lohnkürzungen eingespart. Dagegen muss etwas unternommen werden. Neben Vorschlägen aus den angefragten Unternehmen zur Vermeidung von unnötigem Bürokratieaufwand fragten sie, ob nicht mehr für die Mitarbeiter getan werden könnte. Viele sind in Kurzarbeit und erhalten 80% ihres Lohns. Das wird die betroffenen Familien sehr hart treffen. Ich war positiv überrascht, wie sich die Patrons für ihre

Mitarbeiter eingesetzt haben. Ich finde es schade, dass jetzt nicht wirklich eine Diskussion stattfindet.

Vote

- sur la proposition du Conseil municipal de rejeter le postulat.

La proposition est acceptée

7.5 20250154 Postulat Müller Lukas, UDF, « Vendre le Palais des Congrès pour assainir les finances »

Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 5)

Müller Lukas, EDU: Wir haben im Moment eine sehr gute Preissituation für die Besitzer von Immobilien. Die Immobilienpreise haben sich innerhalb von 20 Jahren verdoppelt. Brauchen wir ein veraltetes Betongebäude mit dem wunderschönen Betonpark im Stadtzentrum oder könnten wir diese Immobilie im Moment zu einem guten Preis verkaufen? Ich denke, es gibt genügend Ideen, was mit dem Erlös für die Menschen dieser Stadt getan werden könnte. Wer weiss, hier wären auf einen Schlag 10 bis 20 Mio. verfügbar. Genug Geld, um soziales Wohnen zu ermöglichen und um die Schulden in den Griff zu bekommen. Ich finde es gut, dass der Gemeinderat vorschlägt, das Anliegen im Rahmen der Immobilienstrategie aufzunehmen. Von daher sollten wir dem Antrag des Gemeinderates folgen. Sie sind frei zu entscheiden.

La proposition du Conseil municipal n'est pas contestée.

7.6 20250155 Postulat Müller Lukas, UDF, « Remplacer l'agence AVS par une solution logicielle »

Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 6)

Müller Lukas, EDU: Ich habe vorhin die Lage der Ausländerinnen und Ausländer in unserer Stadt dargelegt. Leider ist die Lage für die Unternehmer nicht besser. Versuchen Sie einmal, eine kleine Unternehmung in der AHV-Beratungsstelle anzumelden. Sie werden niemanden finden, weil der Schalter seit den Corona-Massnahmen geschlossen ist. Zudem verbringen Sie Tage und Wochen damit, irgendwelche Dokumente zu suchen. Sie können mit niemandem sprechen und werden völlig allein gelassen. Ausserdem verzweifeln viele an den widersprüchlichen Vorgaben.

Ich denke, eine Softwarelösung, besonders eine künstliche Intelligenz, würde die Sache vereinfachen. Die eingereichten Dokumente zu sammeln, sie auszuwerten und

zu verifizieren ist langweilige Arbeit ist für einen Menschen aber sehr einfach für eine Maschine.

Vote

- sur la proposition du Conseil municipal, d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé

La proposition est acceptée.

7.7 20250156 Postulat Müller Lukas, UDF, « Assainissement des finances des centres de conseil »

Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 7)

Müller Lukas, EDU: Ein weiteres Mal geht es darum, aufzuzeigen, dass es Spielraum gibt in unserer Stadt, um dort Kosten einzusparen, wo sie verursacht werden. Es gibt sehr viele Beratungsstellen, die im Verhältnis zur Gesamtbevölkerung von sehr wenigen Personen besucht werden. Diese Mittel könnten effizienter an die Bevölkerung verteilt werden. Beispielsweise ist die Familienberatungsstelle ein Relikt aus den 60er-Jahren. Damals wurde die Meinung vertreten, dass Leute mit geringem Einkommen keine Kinder haben sollten. Ich denke, dieses Thema sollten wir lassen und den Familien in anderer Weise dienen. Das nationale Parlament hat beschlossen, dass die Abtreibung gratis ist. Weshalb braucht es da noch eine Beratungsstelle? Schickt den Leuten doch Kondome nach Hause. Ich meine, das ist viel effizienter als irgendeine Beratungsstelle, die CHF 300'000 verschlingt. Anderenfalls könnte einer Familie, die ein Kind bekommt, ein 50 Franken-Gutschein zugeschickt werden. Ich denke, das wäre besser für die Bevölkerung.

Vote

- sur la proposition du Conseil municipal, d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé

La proposition est acceptée.

7.8 20250157 Postulat Müller Lukas, UDF, « Une solution logicielle doit prendre en charge l'émission et le renouvellement des cartes de stationnement »

Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 8)

Müller Lukas, EDU: Wenn die Stadtverwaltung eine Firma wäre, würden wir wahrscheinlich viele Einsparmöglichkeiten finden. Hier geht es darum, genormte Autos

in blaue Parkfelder einzuordnen. Das ist keine sehr schwierige Aufgabe, die der Computer gut lösen kann. In der städtischen Verwaltung braucht es dafür drei Personen. Die Ausstellung der Parkkarten dauert jeweils sehr lange. Lassen wir das die Software zu einem fairen Preis machen. Unsere Väter konnten gratis auf der Strasse parkieren, heute braucht man fast eine Sekretärin dafür.

Vote

- sur la proposition du Conseil municipal, d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé

La proposition est acceptée.

- 8. 20250062 Motion interpartis Lindegger Reto, FDP, Benz Raphael, Groupe Avenir Bienne/Centre, Urweider Vera, Groupe Avenir Bienne/Centre, Bord Pascal, PRR, Lehmann Caroline, PVL, Schlup-Eigenmann Katharina, PVL, Schiess Christophe, Les Vert·e·s, Schneider Sandra, UDC, Buchhofer Stephan, Groupe FDP, Leuenberger Bernhard, FDP, Gerber Andreas, FDP, Sutter Andreas, FDP, « Réaliser enfin les vestiaires à la Champagne »**

Le Conseil municipal propose de transformer la motion en postulat interpartis et de l'adopter comme tel.

(Texte de la motion et réponse du Conseil municipal voir annexe 9)

Lindegger Reto, FDP : Quel est le rapport entre la cérémonie des nouveaux citoyens de la ville de Bienne de cet automne et cette affaire ? Les nouveaux citoyens et l'affaire des vestiaires de la Champagne ont la même année de naissance – 2007– et ils atteignent leur majorité cette année.

2015 wurde die Motion abgeschrieben. Der Gemeinderat hat im März 2014 beschlossen, die bestehenden Garderobenanlagen durch vorfabrizierte Raumelemente zu ersetzen. Bis zur Erweiterung der Schulanlage Champagne und damit auch dem Neubau der Garderobenanlagen sollte damit eine zumutbare Übergangslösung geschaffen werden. Diese Zwischenlösung besteht heute noch. 2024, als wir über die Erweiterung des Schulhauses debattiert haben, war das Garderobegebäude aus dem Projekt gestrichen, möglicherweise aus verständlichen Gründen.

400 juniors, garçons et depuis peu aussi des filles sont encadrés chaque semaine et pratiquent une activité sportive à la Champagne. Viele von ihnen kommen aus Migrationsfamilien und der Sport, das wissen wir, trägt viel zur Integration bei. Die Infrastruktur ist mehr als marod und es ist wirklich höchste Zeit, dass sich die Mannschaften nicht auf den Tribünen umziehen müssen. Beim Cup-Spiel Concordia Basel gegen Azzurri Biel liessen sich die Spieler von Concordia teilweise auf den Tribünen massieren, weil es keinen Platz gab. Der Match war spannend, aber auch für die Zuschauer war zu wenig Platz vorhanden.

Il ne s'agit pas de trouver une solution luxueuse mais simplement des vestiaires qui éviteraient aux équipes de devoir se changer dans les tribunes. Je vous demande,

chers collègues, de maintenir cette intervention parlementaire sous forme de motion, pour signaler que les élus de cette ville prennent au sérieux les promesses faites par le passé.

Schiess Christophe, Groupe Les Vert·e·s : Dans notre groupe parlementaire, on a eu une discussion intense, un match passionnant, à l'issue longtemps incertaine mais finalement avec un résultat clair. Une question assez fondamentale s'est posée. Dans quelles infrastructures la collectivité investit-elle, dans lesquelles non, selon quels critères, où mettons-nous le curseur, la priorité ? Pour reprendre les termes de Maurice Paronitti tout à l'heure, qu'est-ce qui est utile, qu'est-ce qui est important, qu'est-ce qui est urgent ? Les signataires de cette motion sont tous issus de ce côté-là du Parlement, à une exception près, et ça nous fait vraiment plaisir que ça vienne de chez vous. Parce qu'on entend parfois un autre son de cloche qui défend que l'Etat devrait se limiter à ses tâches régaliennes.

Ici, on a tout autre chose. C'est un investissement pour un intérêt public évident. Le FC Azzurri compte plus de 20 équipes. Il y a plus de 450 membres actifs, si je ne me trompe pas. Un club qui est, comme beaucoup d'autres, porté par l'engagement de très nombreux bénévoles. Jusqu'ici, tout le monde est d'accord dans notre Groupe. Pour la proposition du Conseil municipal de rétrograder en postulat, ce n'est pas le cas. La majorité s'y oppose, tandis qu'une minorité argumente que c'est au Conseil municipal de fixer la priorisation des projets de construction. On est quand même un peu étonné de la réponse très « pro » du Conseil municipal vis-à-vis d'un club amateur. Pro pour promesses, pour projets, pour provisoires et encore des promesses. L'historique a très bien été rappelé par Monsieur Lindegger. En tant que représentantes et représentants de la population biennoise, nous sommes en mesure de peser de notre poids ce soir, pour mettre des priorités.

Effectivement, ça a été rappelé, ce cénacle avait décidé un crédit d'engagement de quatre millions de francs le 4 août 2020, mais au vu des pressions financières sur les caisses publiques, les projets avaient été séparés. D'une part l'école (devoir légal, droit supérieur), d'autre part, les infrastructures sportives, le terrain, les vestiaires (compétence de la Ville). Ce soir, on peut rectifier le tir.

Dans le Journal du Jura du 31 mai 2024, Joël Vuillaume (Président FC Azzurri) se disait ouvert à une certaine sobriété, je le cite : « *Nous n'avons pas nécessairement besoin d'un montant de plusieurs millions, mais nous espérons qu'une solution concrète sera trouvée* ». Ensuite, il dit : « *Un investissement dans nos locaux actuels peut être imaginable* ». Je salue aussi qu'il n'ait pas de solution maximaliste par rapport aux places de stationnement. Il a d'ailleurs dit que : « *les priorités en matière de mobilité douce sont claires pour les autorités locales* ». Moi-même père d'un garçon qui joue dans les juniors F dans un club concurrent à Nidau, je confirme que c'est tout à fait possible de se rendre à Pieterlen, Schüpfen, Lyss et à la Champagne à vélo ou en transports publics. Et puis, c'est à l'occasion d'un tournoi dans ce magnifique lieu que j'ai pu me rendre compte de mes propres yeux de l'état des vestiaires.

Donc, merci de suivre la majorité de notre groupe et de maintenir l'intervention en tant que motion.

Steinmann Alfred, Fraktion SP/JUSO: Die vorliegende Motion verlangt, dass ein Ersatz der Garderoben in der Champagne rasch angegangen wird. Ich habe mir letzten Dienstag diese Gebäude angeschaut. Die jetzigen Garderoben sind aus Holz und blau angestrichen. Im hinteren Teil des Geländes stehen neue und funktionelle Container.

Die Duschen habe ich nicht inspizieren können. Saubere und hygienische Garderoben sind auf allen Sportplätzen wichtig.

Die Fraktion SP/JUSO findet es schon seltsam, dass auch von denjenigen Parteien neue Garderoben gefordert werden, welche die Ersatzgarderoben beim neuen Schulhaus Champagne aus finanziellen Gründen ablehnten. So mussten halt günstigere Pläne ohne Garderoben vorgelegt werden. Oder hätte man bei den Schülern sparen sollen, damit der FC Azzurri eine neue Garderobe erhält? Nein, sicher nicht.

Sehr speziell finde ich die Forderung der Sportler, dass für sie Parkplätze zur Verfügung gestellt werden sollen. Sportler können doch auch Velo fahren und bereits ein Vortraining absolvieren. Es scheint mir, dass die Anlage noch benutzbar ist. Klar möchte der Zweitligist FC Azzurri eine neue Anlage. Die Wunschliste der Investitionen der Stadt Biel ist jedoch 30 Seiten lang. Wir sind nicht gegen neue Garderoben. Die Fraktion SP/JUSO kann die Motion nicht erheblich erklären. Die Umwandlung in ein Postulat könnten wir jedoch mehrheitlich akzeptieren.

Comment Rachel, au nom du Groupe PSR : Notre Groupe soutient le maintien de la motion et remercie celles et ceux qui l'ont déposée ainsi que la Ville pour leurs réponses et les démarches jusqu'ici. Cela fait trop longtemps que les vestiaires de la Champagne ne sont plus adaptés et ne répondent plus aux besoins d'un club comme le FC Azzurri qui a une place essentielle pour bien plus que 400 jeunes mais aussi pour la vie sociale de notre ville. Avoir des infrastructures, des vestiaires corrects, ce n'est vraiment pas luxe, c'est le minimum. Nous espérons que ce projet avancera vite et qu'il soit traité comme une priorité dans la planification de la Ville.

Frank Lena, Direktorin Bau, Energie und Umwelt: Es ist richtig, die Geschichte zum vorliegenden Geschäft ist lang. Richtig ist auch, dass die Garderobe aus der Planung für die Erweiterung des Schulhauses herausgenommen wurde, um das Geschäft zu trennen. Wir haben in der Beantwortung geschrieben, dass wir im Nachgang verschiedene Varianten für die Erneuerung der Garderoben angeschaut haben. Wir haben das Thema auch zusammen mit dem Club diskutiert. Bleibt die Frage, ob die Garderoben in die Investitionsplanung aufgenommen werden oder nicht. Heute sind sie nicht drin, insofern kann ich heute auch noch nicht mehr dazu sagen. Wir werden dies Ende Jahr beurteilen. Unbestritten ist, dass der Zustand schlecht ist. Ebenfalls unbestritten ist, dass der Club und generell die Sportclubs eine wichtige integrative Arbeit leisten. Ich bitte Sie, dem Antrag des Gemeinderates zu folgen.

Vote

- sur la proposition du Conseil municipal, de transformer la motion en postulat interpartis et de l'adopter comme tel

La proposition est rejetée et la motion est adoptée comme tel.

9. 20250064 Postulat interpartis Schlup-Eigenmann Katharina, Groupe PVL+, Urweider Vera, Groupe Avenir Bienne/Centre, Bord Pascal, PRR, Sutter Andreas, FDP, Lindegger Reto, FDP, « Davantage de valeur pour l'argent : inscrire au patrimoine financier des terrains plutôt que des bâtiments »

Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat interpartis.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 10)

Schlup Katharina, Fraktion GLP+: Die Stadt Biel ist keine reiche Stadt. In einer Hinsicht sind wir aber reich, wir verfügen nämlich über ein grosses Finanzvermögen. Dieses führt dazu, dass die Nettoschulden der Stadt deutlich tiefer sind als die Bruttoschulden. Was wiederum dazu führt, dass sich die Einnahmen der Baurechts- und Mietzinse jedes Jahr positiv auf das operative Ergebnis der Jahresrechnung auswirken. Die erfolgreiche Bodenpolitik der Stadt führt ausserdem dazu, dass wir aktiv auf Bedürfnisse von Bevölkerung und Wirtschaft eingehen und Lebensqualität erhöhen können. Biel besitzt heute circa 25% der Gemeindefläche, Strassen und Plätze eingeschlossen. Dies alles soll mit den Abklärungen, die das Postulat verlangt, nicht gefährdet werden. Es geht nicht um einen Ausverkauf der Kronjuwelen oder das Initialisieren einer Schnäppchenjagd für Immobilienhaie. Im Gegenteil, es geht darum, die aktive Bodenpolitik zu stärken. Fakt ist, dass die Stadt auch Gebäude besitzt, welche schlecht unterhalten sind und nicht sinnvoll innerhalb eines strategischen Portfolios geführt werden können. Sie sind zum Teil heruntergewirtschaftet, auch zum Schaden der Mieterinnen und Mieter oder sie stehen leer. Die Stadt hat schlicht nicht die Mittel und das Personal, diese Werte zu erhalten und zu bewirtschaften. Leerstehende und vernachlässigte Gebäude senken die Attraktivität unserer Stadt und der einzelnen Quartiere. Das hat neben den negativen Auswirkungen für die Bevölkerung auch Nachteile für angrenzende Geschäfte und Restaurants. Es geht nicht darum, Grundstücke zu verhökern, um beispielsweise Schulden abzubauen. Wenn es Liegenschaften gibt, die sinnvollerweise verkauft werden können, wird nur das Gebäude veräussert, das Land bleibt der Stadt erhalten und wird nur im Baurecht vergeben.

Ziel ist es, die Bodenpolitik und die aktive Gestaltung der Stadt zu stärken, indem auf unnötigen Besitz und Aufwand verzichtet wird. Für die Stadtentwicklung, für die Stadtfinanzen und nicht zuletzt für die Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus ist Bodenbesitz wichtiger als Gebäudebesitz. Ich begrüsse deshalb die vom Gemeinderat genannte, bereits laufende Überprüfung sämtlicher Gebäudezustände im Finanzvermögen und bin gespannt auf die Immobilienstrategie sowie die Finanzplanung für das Finanzvermögen. Ich bitte Sie, dem Gemeinderat zu folgen und das Postulat erheblich zu erklären.

Rüber Stefan, Fraktion Grüne: Unsere Fraktion steht hinter der aktiven Bodenpolitik unserer Stadt, die sie seit gut 100 Jahren erfolgreich betreibt. In Bezug auf das vorliegende Postulat halte ich fest, dass wir grundsätzlich gegen den Verkauf von Vermögen im Besitz unserer Stadt sind. Die zuständige Direktion hat schon verschiedentlich im Stadtrat erläutert, dass neue Objekte zum Kauf schwierig zu finden sind. Es braucht eine gute Gelegenheit, was Zeit erfordert. Eine gute Politik in Bezug auf unser Finanzvermögen ist also eine sehr langfristige Sache, so langfristig, dass sie die politischen Karrieren der meisten hier anwesenden Personen wohl überdauert. Vermögen kann aber sehr rasch wieder verloren werden und davor möchten wir warnen.

Punkt 2 des Postulats verlangt, den Marktwert zu prüfen. Ich bin mir nicht so sicher, ob es denn der Marktwert sein sollte, der die Stadt dazu bewegt, ein Gebäude zu verkaufen oder zu tauschen. Ich habe das Gefühl, man sollte ebenfalls den wirtschaftlichen Nutzen einbeziehen und zwar im Sinne eines volkswirtschaftlichen Nutzens. Nur zu schauen, ob es viel Geld bringt, hilft den städtischen Finanzen nicht besonders, wie die Postulantin selbst zugegeben hat. Obwohl wir grundsätzlich gegen Verkäufe sind, heisst das nicht, dass es manchmal nicht auch Ausnahmen geben darf. Wir möchten aber verhindern, dass Tür und Tor für eine Verkaufspolitik geöffnet werden. Wenn es Sinn ergibt, kann auch einmal getauscht werden. Wir sind einverstanden, dass der Gemeinderat das Anliegen prüft. Unsere Fraktion ist aber grundsätzlich gegen Verkäufe.

Roquet Hervé, au nom du Groupe PSR : Nous avons lu ce postulat émanant de la droite avec attention, même si l'expression nous semble un peu trop «profitorientiert», nous ne sommes pas contre que la Ville tire de la valeur pour son argent, c'est-à-dire pour son capital et son capital financier. Qui ne s'inquiète pas de voir des bâtiments publics vides ou sous-utilisés et avec un besoin de rénovation grandissant ? Malheureusement, ce postulat n'est pas une simple proposition technique de bonne gestion, c'est un projet politique, un projet idéologique, c'est le projet de celles et ceux qui croient que le privé gère mieux que le public. C'est le projet de celles et ceux qui veulent déposséder la collectivité de ces biens pour les livrer aux investisseurs.

Le postulat mentionne la politique foncière réussie au Champ-de-Boujean, la comparaison est trompeuse. Là-bas, il s'agissait surtout de terrains industriels non bâtis, ici on parle de vendre des bâtiments existants, souvent au cœur de nos quartiers et qui remplissent des fonctions sociales essentielles. La réponse du Conseil municipal nous déçoit profondément, il accepte d'entrer dans une logique de démantèlement et c'est ce qu'il ferait en étudiant les questions de ce postulat. On nous dit qu'une analyse est en cours mais une analyse doit servir une stratégie. Quelle est notre stratégie ? Est-ce que c'est celle de la privatisation rampante ou celle de la défense et la valorisation d'un patrimoine public fort au service de toutes et tous ?

Avant le vote, nous souhaitons entendre le Directeur des finances sur quelques questions. Quelle est la stratégie financière actuelle pour le patrimoine de la Ville ? Est-ce qu'on cherche à faire croître la valeur financière et sociale de nos bâtiments ou est-ce qu'on souhaite faire du profit et s'en débarrasser rapidement pour améliorer des comptes ? Le Conseil municipal propose d'accepter ce postulat pour l'étudier mais une évaluation de nos bâtiments est déjà en cours. Si la gestion est déjà en train d'être améliorée, pourquoi dépenser de l'argent public pour analyser une proposition qui vise à privatiser notre patrimoine ? A quoi sert cette étude supplémentaire que l'acceptation du postulat engendrerait ? C'est nos deux questions. Vous l'avez compris, le Groupe PSR n'est pas convaincu par ce postulat et nous vous invitons à le refuser.

Ryser Siri, Fraktion SP/JUSO: Das uns vorliegende Postulat fordert eine aktive Bodenpolitik und den Verkauf städtischer Gebäude. Die Fraktion SP/JUSO ist überzeugt, dass unsere Stadt beides braucht, Boden und Gebäude. Mit dem Boden kann die Stadt langfristig mehr Geld verdienen, doch Gebäude bringen die notwendige kurzfristige Liquidität. Dies, weil die Bruttoerträge pro investiertem Vermögen höher sind als beim Boden. Liquidität, einen Begriff, den gerade Sie von der bürgerlichen Seite öfter einmal betonen, brauchen wir. Die Liquidität ist wichtig, weil sie in die Instandhaltung von Gebäuden investiert werden kann. Dadurch können unter Umständen höhere Erträge erzielt werden, die dann für die nächsten Sanierungen oder

für Neubauten zur Verfügung stehen. Insofern ist die Fokussierung der Postulantinnen und Postulanten einseitig und aus finanzpolitischer Sicht nicht zielführend. Was wir brauchen, ist eine aktive Bodenpolitik und gleichzeitig Investitionen in den Erhalt unserer Gebäude sowie in den städtischen Wohnungsbau.

Genau das fordern mehrere erheblich erklärte Vorstösse von uns. Der städtische Wohnungsbau ist ein zentrales Instrument, um die Mieten bezahlbar zu halten. Er dämpft die Mieten, minimiert Verdrängung, sorgt für soziale Durchmischung und sichert der Stadt stabile Einnahmen. Biel braucht die starke Bodenpolitik, Investitionen und eben den städtischen Wohnungsbau. Eine Bodenpolitik, die auf Kosten von unseren Gebäuden geht, ist weder ausgewogen noch finanziell sinnvoll. Aus diesen Gründen lehnen wir das Postulat ab.

Briechle Dennis, Fraktion GLP+: Ich äussere mich noch einmal zur Motivation für diesen Vorstoss. Wie ist die Ausgangslage? Die Stadt Biel besitzt viel Land, was wir begrüssen. Die Fraktion GLP+ hat die Bodenpolitik immer unterstützt. Die Stadt Biel besitzt auch relativ viele Liegenschaften und viele davon sind in einem schlechten Zustand. Sie sind für die Bewohnenden oder die Gewerbetreibenden nicht attraktiv. Wir nutzen den Bestand nicht optimal und deshalb stellt sich die Frage, ob es nicht andere Lösungen gibt. Es sollen nur Gebäude verkauft werden und eben nicht das Land. Der Erlös soll nicht verwendet werden, um Schulden abzubauen, sondern er soll wieder in die Stadt investiert werden.

Ich glaube, der Elefant steht klar im Raum, wir werden wahrscheinlich darüber befinden, ob die Stadt das Gelände des Spitalzentrums kaufen soll. Nun, das wird eine Investition von mehreren Dutzend Millionen Franken sein. Das heisst, es ist ein Thema, zu dem wir auch die Bevölkerung mit an Bord holen müssen. Dies wird schwieriger, wenn der Landkauf vollständig durch eine Neuverschuldung finanziert werden muss, als wenn wir einen Anteil dieses Kaufes durch eigene Mittel, die wir freigespielt haben, finanzieren können. Ich denke, das ist eine Überlegung wert, vor allem im Hinblick auf dieses Geschäft aber auch auf weitere zukünftige Geschäfte.

Buchhofer Kioutsoukis Stefan, Fraktion FDP: Eine aktive Rolle im Umgang mit Liegenschaften zu übernehmen, eröffnet der Stadt das Potenzial, strategisch zu agieren. Wenn wir ideologisch behaupten, dass Gebäude absolut wichtig sind, um die Stadt zu entwickeln, dann vergeben wir Möglichkeiten. Beispiele zur Problematik des Gebäudebesitzes in den Händen der Stadt gibt es einige. Die Stadtverwaltung ist mit dem adäquaten Umgang ihrer Liegenschaften überfordert. Unterhalt und Betrieb eines Gebäudes brauchen grosses Engagement. Es braucht auch ökonomisches und bauliches Fachwissen und eben keinen Verwaltungsapparat, der sich oft mit wenig Kreativität den Liegenschaften widmet. Die öffentliche Hand als Verantwortliche hat nichts zu verlieren, die Mitarbeitenden haben ihren Lohn am Ende des Monats und können die Sache so machen, wie es ihnen gerade recht ist. Als privater Hausbesitzer, das kann ich Ihnen sagen, haben sie einiges zu verlieren.

Feurer Beat, Finanzdirektor: Es braucht professionelle Arbeitsinstrumente, um offensiv in der Bodenpolitik tätig zu werden. Deren Einführung hat sich mit der heutigen Rückweisung des Geschäfts betreffend «Immo-Tool» nach hinten verschoben. Der Gemeinderat hat den Auftrag erteilt, eine Immobilienstrategie zu entwickeln. Dieser Prozess läuft aus Ressourcengründen langsamer, als es uns lieb ist. Deshalb, Herr Roquet, kann ich Ihnen heute nicht eine abschliessende Antwort geben auf Ihre Frage. Ich kann Ihnen dazu jedoch Folgendes sagen: Eine aktive Bodenpolitik der öffentlichen

Hand finde ich interessant. Dafür braucht es strategische Leitlinien und damit meine ich nicht ideologische. Für die strategischen Leitlinien einer aktiven Politik kann es interessant und zielführend sein, in einem bestimmten Perimeter Land zu erwerben, um dort eine Entwicklung vorwärtszubringen. Demgegenüber können wir aber an den Punkt zu kommen, wo Land wieder verkauft wird, weil das strategische Ziel erreicht wurde. Damit werden Mittel freigesetzt, um ein weiteres strategisches Ziel in einem anderen Quartier zu verfolgen. Land nur zu kaufen und nicht auch zu verkaufen, wird schwierig. Wir verfolgen damit nicht mehr strategische Entwicklungspunkte, sondern anderen Überlegungen, welche Sie eingebracht haben.

Es ist nicht so, dass wir in der Stadt Biel im Moment sagen können, mit unseren Gebäuden verdienen wir sehr viel Geld. Wir verdienen Geld mit den Baurechten. Ich habe bereits erwähnt, dass der Bruttofinanzertrag beinahe bei 6% liegt. Die Stadt Bern hat 2% weniger. Wieso ist das so? Wir verfügen über viel mehr Baurechtsparzellen. Damit können wir ohne grossen Aufwand Ertrag generieren. Vermietung und Unterhalt einer Liegenschaft sind nicht dasselbe. Wir haben ein Problem damit, Netto-renditenberechnungen zu machen, deshalb spreche ich immer von Bruttorenditen. Wir wissen nicht, wie viel Fremdkapital wir eigentlich bereitgestellt haben. Dieses Problem hat nicht nur die Stadt Biel, sondern auch die Stadt Bern und andere Städte.

Jetzt zum vorliegenden Vorstoss: Der Gemeinderat prüft das Anliegen, wie in der Beantwortung erwähnt. Wir empfehlen, das Postulat erheblich zu erklären. Auch wenn Sie dem Antrag des Gemeinderats nicht folgen, wird er mögliche Verkäufe prüfen. Was passiert, wenn in einem konkreten Fall etwas verkauft werden soll? Das Projekt wird dem Stadtrat vorgelegt. Sie werden also das letzte Wort haben.

Rüber Stefan, Grüne: Das Wort Ideologie ist gefallen. Politische Visionen sind von Ideologien geprägt, das ist ganz normal. Wenn damit aber gemeint ist, dass die linke Ratshälfte dogmatisch handelt, möchte ich daran erinnern, dass wir vor anderthalb Jahren in einem, vielleicht noch mit anderen Mehrheiten agierenden Parlament, dem Verkauf eines Stückes Landes zugestimmt haben. Der Vorwurf, dass der Stadtrat nicht bewegungsfähig wäre, stimmt nicht. Der Finanzdirektor hat am Schluss gesagt, dass ein Geschäft zu einem Landverkauf sowieso dem Stadtrat vorgelegt wird. In diesem Sinn ist die Ablehnung des Vorstosses eher als Vorwarnung gedacht und nicht als Dogma.

Vote

- sur la proposition du Conseil municipal, d'adopter le postulat

La proposition est acceptée par voix prépondérante du président du Conseil de ville.

10. 20250065 Postulat interpartis Meier Julian, Groupe PS/JS, Schultz Moema, Groupe PSR, « Postulat concernant l'étude d'une utilisation temporaire du Dock4, qui a fermé »

Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 11)

Hamdaoui Mohamed, président du Conseil de ville : Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé.

La proposition du Conseil municipal n'est pas contestée.

11. 20250063 Postulat Schneider Sandra, Groupe UDC, « Davantage d'indulgence envers le stationnement des véhicules d'artisans et artisans à Bienne »

Le Conseil municipal propose d'adopter le postulat et de le radier du rôle comme étant réalisé.

(Texte du postulat et réponse du Conseil municipal voir annexe 12)

Schneider Sandra, Fraktion SVP: Noch immer werden Handwerkerinnen und Handwerker in unserer Stadt gebüsst, obschon sie offensichtlich Material ausladen oder vor Ort etwas installieren. Diese Betriebe sichern unsere Infrastruktur, sie reparieren, bauen und leisten damit einen entscheidenden Beitrag für Biel. Wir von der Fraktion SVP sind überzeugt, wer arbeitet, darf nicht bestraft werden. Es ist schlicht unverständlich, wenn ein Elektriker oder ein Sanitärinstallateur für sein Fahrzeug im Kundeneinsatz mit einer Busse rechnen muss. Das sorgt nicht nur für Frust, sondern schwächt auch das Vertrauen zwischen Gewerbe und Stadt. Der Gemeinderat hat die Problematik erkannt und verweist auf einen Pilotversuch mit reservierten Parkfeldern. Das ist sicher ein erster Schritt in die richtige Richtung. Solange aber Handwerker wegen formalen Kleinigkeiten gebüsst werden, bleibt das Problem leider ungelöst.

Wir fordern deshalb mehr Pragmatismus und Augenmass bei den Kontrollen sowie eine konsequente Ausweitung von spezifischen Handwerkerparkplätzen, vor allem dort, wo gebaut und renoviert wird. Unser Gewerbe braucht verlässliche Rahmenbedingungen und nicht unnötige Schikanen. Ich bitte Sie, das Postulat noch nicht abzuschreiben. Wir werden die Situation sicherlich weiterverfolgen und sonst wieder einen nächsten Vorstoss einreichen.

Rüber Stefan, Fraktion Grüne: Ich gehe nicht auf das manchmal etwas ambivalente Verhältnis der Fraktion SVP zur Auslegung des Rechts ein. Punkt 3 des Vorstosses liegt uns natürlich am Herzen. Momentan stehen sieben Parkplätze für Handwerksbetriebe im Rahmen des Pilotversuchs zur Verfügung. Auch wenn ich bei mir zuhause schon Handwerker begrüssen durfte, die tatsächlich mit dem Lastenvelo gekommen sind, verstehen wir die Forderung, die reservierten Parkfelder auszuweiten. Es dürfte nicht allen möglich sein, mit dem Lastenvelo unterwegs zu sein.

In der Antwort des Gemeinderates steht, dass, falls sich der Versuch bewährt, das Angebot beibehalten und erweitert werden soll. Ich gebe zu, dass ich es versäumt habe nachzufragen, wie das dann genau aussieht. Was bedeutet «bewährt»? Vielleicht liegen erste Erkenntnisse vor. Wir haben uns überlegt, das Postulat nicht abzuschreiben. Wir haben aber unseren eigenen Vorstoss erst vor einem Monat abgeschrieben (Postulat 20210220 «Freie Parkplätze für HandwerkerInnen in der Innenstadt»). Meine FraktionskollegInnen haben mich daran erinnert, dass das ein

Widerspruch wäre, weshalb wir dem Antrag des Gemeinderats folgen werden. Wir sind gespannt darauf, wie das Ergebnis des Pilotprojekts ausfallen wird. Dieses sollte meines Wissens Mitte 2026 vorliegen.

Pittet Natasha, Directrice de l'action sociale et de la sécurité : Ce postulat est tout à fait intéressant. C'est pour ça qu'avec ma collègue Lena Frank, nous avons lancé ces places de parc pilotes en Ville. Je tiens à vous rappeler que les artisans qui achètent une carte artisan aujourd'hui, peuvent se parquer dans toutes les places des zones bleues et des zones blanches, à l'exception des places qui sont limitées à 30 minutes. Ceci, bien évidemment en mettant le disque pour une durée illimitée quand il s'agit d'une zone bleue. Ils peuvent parquer de manière illimitée près du lieu d'intervention, en mettant en plus une carte urgence. Ils peuvent aussi parquer pour décharger sur un trottoir pendant un petit moment, comme n'importe quel automobiliste. En revanche, si quelqu'un roule dans un endroit où on n'a pas le droit d'aller, il reçoit une amende et ça se passe aussi avec les employés de la Ville.

Mes services mettent des amendes aux employés des services municipaux qui ont des véhicules, s'ils roulent quelque part où ils n'ont pas le droit de rouler parce que la loi est la même pour tout le monde. Donc, effectivement, les artisans ont besoin d'aller proche de leur lieu de travail, ils ont besoin d'exceptions en cas d'urgence, comme les pompiers par exemple aussi, mais il y a des règles à respecter. Nous constatons effectivement au sein de l'inspection de police que ces règles ne sont pas comprises de tous.

Il y a des artisans qui, par exemple, oublient de mettre le disque quand ils se mettent dans une zone bleue avec leur carte artisan. Ils reçoivent donc une amende parce que c'est la règle. C'est pour cette raison que nous sommes en train d'élaborer une brochure toute simple qui explique ce qu'on a le droit de faire. Nous pourrions ensuite la distribuer lorsque les personnes acquièrent ces cartes pour que ce soit plus clair. Nous sommes déjà en train de faire cette tâche en l'examinant et en continuant de l'examiner car il s'agit d'une tâche permanente, donc je vous propose de radier du rôle ce postulat. Le radier du rôle serait logique parce que nous avons examiné la question. Si le Conseil de ville décide de le garder à l'ordre du jour, ça ne va rien changer à notre manière de faire mais cela vous permettra, dans deux ans, de voir où on en est. Toutefois, je trouve qu'il serait plus judicieux de le radier du rôle et revenir à nous si vous avez d'autres questions.

Hamdaoui Mohamed, président du Conseil de ville : Le postulat en soi n'est pas contesté, donc nous allons voter de la manière suivante. Les personnes qui soutiennent la proposition du Conseil municipal, c'est de radier du rôle ce postulat votent « oui » et les personnes qui soutiennent la proposition de l'UDC qui refuse de radier du rôle votent « non ».

Vote

- sur la proposition du Groupe UDC de ne pas radier du rôle le postulat.

La proposition est rejetée, le postulat est adopté et radié du rôle.

Hamdaoui Mohamed, président du Conseil de ville: Miraculeusement, il n'y a aucune intervention qui demande une urgence qui a été déposée aujourd'hui. Il ne reste que quatre interpellations à traiter mais je vous propose d'arrêter les débats pour ce soir et de les reprendre lors de la prochaine séance en octobre.

Je vous souhaite à toutes et à tous une bonne soirée.

12. Nouvelles interventions

20250281	Motion, Weber Philippe, Faktion Grüne	SRB
	Eine besondere nichtständige Kommission für die Umnutzung des Spitalareals Beaumont	
	Motion , Weber Philippe, Groupe Les Vert-e-s	BCV
	Une commission spéciale non permanente pour la reconversion du site de l'hôpital de Beaumont	
20250284	Überparteiliches Postulat, Lindegger Reto, Fraktion FDP, Paronitti Maurice, Fraktion PRR, Urweider Vera, Fraktion Zukunft Biel / Mitte, Boly Kady, Fraktion PSR, Burri Rahel, Fraktion SP/JUSO, Weber Philippe, Faktion Grüne	BKS
	Rasche Ausweitung der Filiation Bilingue	
	Postulat interpartis, Lindegger Reto, Groupe FDP, Paronitti Maurice, Groupe PRR, Urweider Vera, Groupe Avenir Bienne/Centre, Boly Kady, Groupe PSR, Burri Rahel, Groupe PS/JS, Weber Philippe, Groupe Les Vert-e-s	FCS
	Extension rapide de la Filiation bilingue	
20250285	Überparteiliches Postulat, Stöcker Manuel. Fraktion Grüne, Heiniger Peter, PdA, Ryser Siri, SP	BEU
	Kostenlose öffentliche Toiletten im Stadtpark - und in der ganzen Stadt?	
	Postulat interpartis, Stöcker Manuel. Groupe Les Vert-e-s, Heiniger Peter, POP, Ryser Siri, PS	TEE
	Des toilettes publiques gratuites au Parc municipal ; et dans le reste de la ville ?	
20250286	Postulat, Schlup-Eigenmann Katharina, Fraktion GLP+	PRA
	Attraktive Innenstadt – lebendige Ladenlokale	
	Postulat , Schlup-Eigenmann Katharina, Groupe PVL+	MAI
	Une centre-ville attrayant – des locaux commerciaux animés	

20250287	Überparteiliches Postulat, Suter Daniel, Fraktion PRR, Sutter Andreas, Fraktion FDP, Benz Raphael, Fraktion Zukunft Biel/Mitte	PRA
	Für die Stadtenwicklung – verdichten	
	Postulat interpartis, Suter Daniel, Groupe PRR, Sutter Andreas, Groupe FDP, Benz Raphael, Groupe Avenir Bienne/Centre	MAI
	Pour le développement urbain – densifier	
20250288	Überparteiliche Interpellation, Clauss Susanne, Fraktion SP/JUSO, Rüber Stefan, Grüne	BEU
	Wie stellt der Gemeinderat BürgerInnen-Mitwirkung im Besucherlenkungs-konzept sicher?	
	Interpellation interpartis, Clauss Susanne, Groupe PS/JS, Rüber Stefan, Les Vert·e·s	TEE
	Comment le Conseil municipal assure-t-il la participation citoyenne au plan de canalisation du public ?	
20250289	Interpellation, Kilezi Ruth, Fraktion PSR, Steinmann-Lebet Alfred, Fraktion SP/JUSO	BKS
	Psychische Verfassung junger Sportlerinnen und Sportler	
	Interpellation , Kilezi Ruth, Groupe PSR, Steinmann-Lebet Alfred, Groupe PS/JS	FCS
	Santé mentale des jeunes dans le sport	

Fin de la séance / Schluss der Sitzung: 20.52 heures / Uhr

Der Stadtratspräsident / Le président du Conseil de ville:

Mohamed Hamdaoui

***Le secrétaire général du secrétariat parlementaire /
Der Generalsekretär des Parlamentssekretariats:***

Omar El Mohib

Protokoll:

Rita Flückiger

Nathalie Scheurer

Procès-verbal:

Floriane Pinto Bernardino